

## Flor y Truco



Palabras, Frases  
y Saberes de la  
cultura popular



**Coordinación Territorial de Proyecto:** Karina Maldonado Raimilla  
**Recopilación de palabras:** Nicole Ulloa Díaz  
**Diseño y Diagramación:** Paula Carrera León  
**Ilustraciones:** Javier Mardones Jirón

Este libro fué financiado por  
El Programa de Fortalecimiento de la Identidad Cultural Regional  
FICR 2025

# Flor y Truco

Palabras, Frases y Saberes de la cultura popular



Alto  
Palena

El tesoro mejor guardado de la Patagonia



Ministerio de  
las Culturas,  
las Artes y el  
Patrimonio

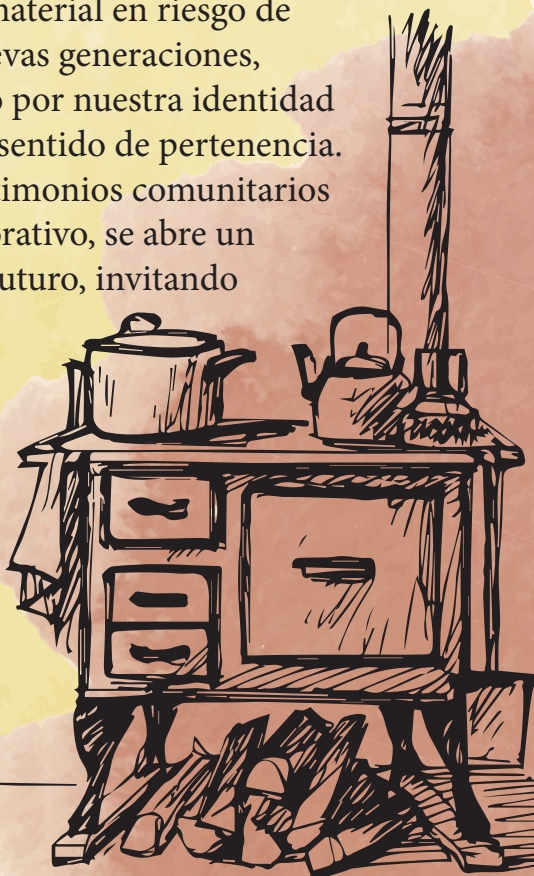
Gobierno de Chile



# Presentación

Este libro es fruto del proyecto Léxico Comunal, una iniciativa de la Municipalidad de Palena destinada a rescatar, preservar y difundir el lenguaje propio de nuestra comuna. Reúne palabras, expresiones y modismos tradicionales de los sectores rurales y urbanos, reflejando la riqueza cultural, histórica y social de nuestro territorio.

Más que un registro lingüístico, esta obra busca mantener vivo un patrimonio inmaterial en riesgo de desaparecer con las nuevas generaciones, promoviendo el orgullo por nuestra identidad local y fortaleciendo el sentido de pertenencia. A través de talleres, testimonios comunitarios y un diccionario colaborativo, se abre un puente entre pasado y futuro, invitando a la comunidad y a los visitantes a conocer y valorar la voz auténtica de Alto Palena.





## *Palena: El tesoro mejor guardado de la Patagonia*

La comuna de Palena se ubica en el extremo sur de la Región de Los Lagos, en plena Patagonia chilena, un territorio caracterizado por su geografía imponente, marcada por montañas, ríos caudalosos, bosques nativos y pasos cordilleranos que conectan con la vecina República Argentina. Su aislamiento geográfico ha modelado una identidad única, donde la vida comunitaria, la cultura campesina y el vínculo con la naturaleza han sido fundamentales para la construcción de su historia.

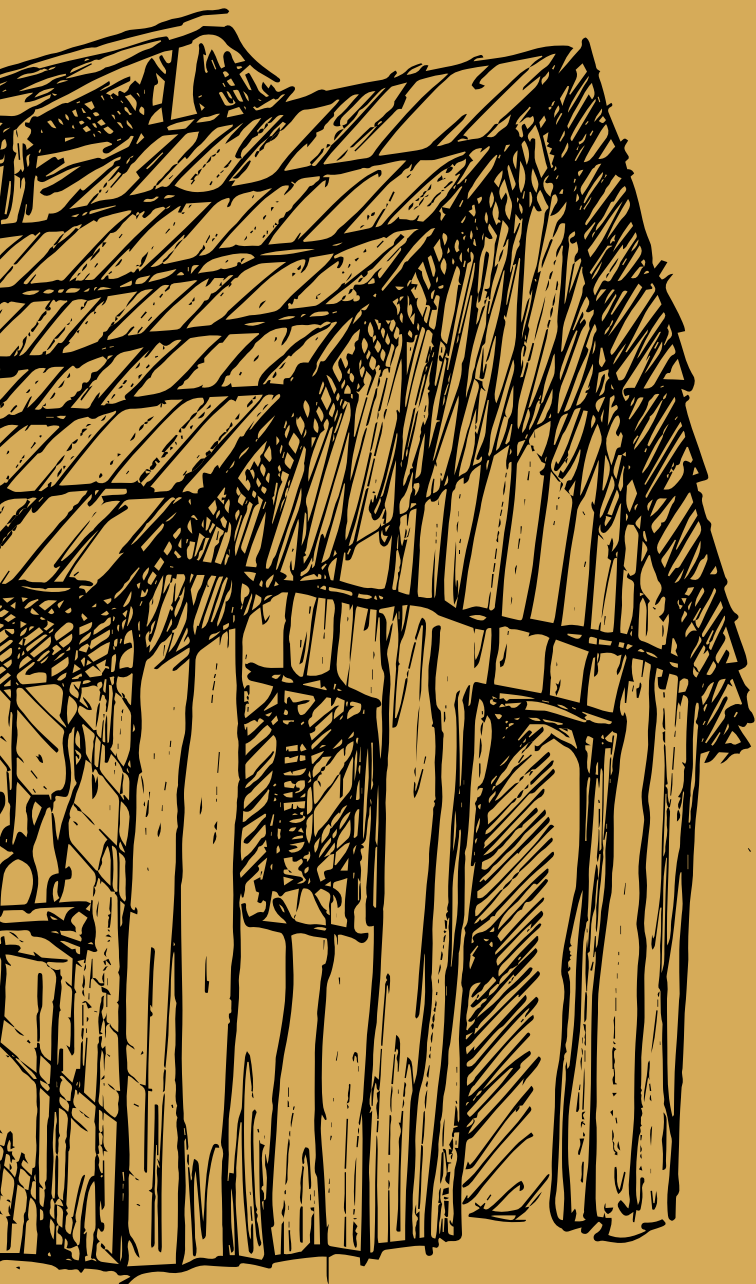
Palena es reconocida por su riqueza cultural y patrimonial, donde la tradición oral ha jugado un rol central en la transmisión de saberes entre generaciones. Los relatos, expresiones y modismos que forman parte de su léxico son reflejo de la vida en el campo, del trabajo ligado a la tierra, la crianza de animales y la convivencia en un entorno que exige esfuerzo, solidaridad y resiliencia.

Este territorio, con raíces profundas en la ruralidad, mantiene vivas prácticas culturales que dan cuenta de la creatividad y la sabiduría de sus habitantes. El Léxico Comunal se enmarca en este contexto, como un esfuerzo

por preservar y dar valor a ese patrimonio inmaterial que es tan propio de Palena: su manera de hablar, de nombrar el mundo y de transmitir identidad.









*Achuyoncarse*

**¡Al agua pato!**

Expresión para animar a lanzarse a algo, aunque sea arriesgado.

**A buey viejo pasto tierno**

Hombre mayor que busca mujeres mucho más jóvenes.

Ejemplo: “¿Supiste que don Pedro anda pololeando con una chiquilla de veinte? A buey viejo, pasto tierno.”

**A caballo regalado no se le miran los dientes**

Lo que se recibe de regalo no se critica.

Ejemplo: “No me gustó mucho la blusa, pero bueno, a caballo regalado no se le miran los dientes.”

**A campo seco no se le riega con chubascos**

Refrán que indica que los problemas grandes no se resuelven con soluciones pequeñas o parciales.

Ejemplo: “No sirve solo darle un empujón a este proyecto, a campo seco no se le riega con chubascos.”

**A falta de pan, buenas son las tortas**

Dícese de cuando alguien se conforma con poco, las tortas son sopaipillas fritas en grasa.

**A la buena de Dios**

Expresión que indica hacer algo sin protección, sin planificación o sin medidas de seguridad y sin tomar precauciones. Por ejemplo: “Salimos a pescar a la buena de Dios”.

**A la punta del cerro**

Expresión que indica que algo o alguien queda muy lejos o en un lugar de difícil acceso.

**A la suerte de la olla**

Actuar sin un plan fijo, a lo que resulte o salga. Ejemplo: “No tenía receta, así que cociné a la suerte de la olla, con lo que había.”

**A mal tiempo buena cara**

Refrán o expresión que indica que hay que enfrentar la adversidad con optimismo, valentía o buen humor. Es equivalente a “poner buena cara ante la mala situación”.

**A media estaca**

Expresión que describe a una persona que está ligeramente ebria o bajo los efectos del alcohol. Ejemplo: “Después de la fiesta, Juan andaba a media estaca.”

**A medio morir saltando**

Expresión que se usa para indicar que alguien está en mal estado de salud o muy debilitado. Ejemplo: “Después de la enfermedad, se veía a medio morir saltando.”

**A otro perro con ese hueso**

No creer una mentira o excusa.  
Ejemplo: “¿Que llegaste tarde porque había tráfico? A otro perro con ese hueso.”

**A puro ñeque**

Hacer algo con esfuerzo, fuerza de voluntad o determinación, especialmente cuando la tarea es difícil o requiere sacrificio. Equivale a “hacerlo con todo el esfuerzo posible”. Por ejemplo: “Logré terminar la cosecha, a puro ñeque”.

**A vuelo de pájaro**

Cálculo aproximado sin exactitud.

**Acalorarse**

Calentarse, abrigarse.

**Achoyoncarse**

Verbo usado para describir la acción de agacharse doblando ligeramente las rodillas, sin apoyar las rodillas en el suelo.  
Ejemplo: “Achoyóncate un poco para pasar por debajo de la rama.”

**Acincha'o**

Describe que algo está muy apretado, ajustado o muy ceñido “vieja ese vestido se te ve muy acincha'o”.

**Acolchao**

Ropa de cama acolchada, gruesa y abrigada.  
Ejemplo: “Trae el acolchao porque esta noche va a hacer frío.”

**Adentro**

Que pertenece al lado chileno, indica el sector chileno.

**Afana'o**

Estar muy concentrado o de cabeza en una tarea hasta terminarla, trabajando con dedicación.  
Ejemplo: “Ha estado todo el día afana'o cortando leña para el invierno.”

<b>Aflojar</b>	Soltar o destensar algo que está apretado. Ejemplo: “Afloja un poco los cordones del zapato, que me aprietan.”
<b>Agarra Aguirre</b>	Indica que alguien tome o agarre algo y lo haga sin pensarlo mucho. Ejemplo: “No preguntes tanto, agarra Aguirre la herramienta, que tenemos que terminar.”
<b>Agarró papa</b>	Tomar confianza, entusiasmarse con algo. Ejemplo: “En la clase al principio estaba callado, pero después agarró papa y no paró de hablar.”
<b>Ajetreao’</b>	Día movido, con muchas actividades o cosas que hacer. Ejemplo: “He andado todo el día ajetreado, no he parado ni para almorzar.”
<b>Agüaitar</b>	Estar atento o vigilante, mirar algo o alguien hasta que llegue o suceda algo. Ejemplo: “Voy a aguaitar a mi hermano desde la ventana hasta que llegue del pueblo.”
<b>Al ojo</b>	Algo que se hace de manera aproximada sin medir ni contar con exactitud
<b>Al pelo lo llaman lana</b>	Expresión que indica que algo está muy bien, perfecto o de excelente calidad. Equivale a decir “está perfecto” o “es ideal”.
<b>Al trote como chanco pa’l pueblo</b>	Ir apurado, como si tuviera mucha prisa. Ejemplo: La Rosa salió al trote como chanco pa’l pueblo porque se le hacía tarde para la micro.

**Amaneció o anda con el recado ladia'ó**

El caballo al que se suelta la montura y se le cae hacia un lado se espanta mucho y suele correr desaforadamente por lo que se utiliza esta expresión cuando una persona anda de muy mal genio.

**Amargos**

Hacer referencia al mate servido sin azúcar.

**Anda atravesado**

Estar de mal humor, enojado o irritable.  
Ejemplo: "Hoy no le hables mucho, anda atravesado desde la mañana."

**Anda chocho**

Estar muy contento, encariñado o ilusionado con algo o alguien.  
Ejemplo: "Mi mamá anda chocha con su nuevo perrito, no lo suelta para nada."

**Anda como bola guacha**

Estar perdido, desorientado o sin rumbo.

**Anda como Pedro por su casa**

Expresión que describe a alguien que se comporta con total libertad en un lugar que no le pertenece, actuando como si tuviera todo el control o derecho sobre el espacio.

**Anda como volantín sin manija**

Frase que indica que alguien anda perdido, desorientado o sin rumbo fijo, actuando de manera desordenada o sin control.

**Anda con la cola entre las piernas**

Andar con miedo, asustado o avergonzado.  
Ejemplo: "Después de que lo retaron en el trabajo, andaba con la cola entre las piernas."

**Anda con la mona**

Estar enojado o, en otros contextos, con resaca.  
Ejemplo: "No le hables mucho hoy, anda con la mona."

**Anda espirituao'**

Andar asustado o nervioso.

Ejemplo: "No sé qué pasa, ando espirituado desde ayer."

**Anda Vete**

Forma coloquial de "ándate", usada para indicar que alguien debe irse o moverse hacia algún lugar.

**Andaba pa'riba y pa'bajo como bola'e rengo**

Persona que no para quieta, se mueve por todos lados durante el día.

Ejemplo: La Rosa andaba para arriba y para abajo como bola de rengo, haciendo compras y yendo al campo.

**Andan puro dando jugo**

Expresión que significa andar haciendo tonteras, perdiendo el tiempo o actuando sin sentido. Por ejemplo: "En vez de trabajar, andan puro dando jugo por ahí".

**Andar a palos con el águila**

Estar con pocos recursos, escaso de dinero o con dificultades económicas.

Ejemplo: "No puedo invitarte a comer, ando a palos con el águila."

**Andar al tres y al cuatro**

Vivir con lo justo, hacer rendir los recursos al máximo.

**Andar arrastrando el poncho**

Andar buscando pleito.

Ejemplo: "Desde que lo echaron del trabajo, anda arrastrando el poncho por todos lados."

**Andar como bola sin manija**

Aplicase a quien anda muy desorientado.

**Andar con el culo a dos manos**

Estar muy asustado, nervioso o preocupado.

<b>Andar pato</b>	Estar sin dinero.
<b>Andar vena'o</b>	Andar durante el dia sin haber tomado mate en la mañana, despues de levantarse. Porque en el campo en la Patagonia es lo primero que se hace en el nuevo dia, antes de cualquier otra actividad.
<b>Apeése</b>	Expresión que significa “bájese del caballo”, usada para indicar que alguien debe desmontar.
<b>Apensionarse</b>	Ponerse bajo la tuición de un patrón.
<b>Apesta'o / Apeestado</b>	Adjetivo usado para describir a alguien que está resfriado, débil o con malestar físico. Ejemplo: “No voy a salir, ando apesta ´o.”
<b>Apialar</b>	Enlazar a un animal por extremidades.
<b>Apotríquese</b>	Expresión que significa “síntese” o “tome asiento”.
<b>Apretar cachete</b>	Arrancar, huir rápido de un lugar.
<b>Arisco</b>	Persona poco sociable, que no le gusta compartir ni integrarse demasiado.
<b>Arisco pa' la manea</b>	Persona que se hace la difícil, se corre o evita ayudar.
<b>Arrebozarse</b>	Abrigarse bien, cubrirse con ropa o accesorios como bufandas, mantas o abrigos para protegerse del frio.
<b>Arrejuntar</b>	Hace referencia a pasar dos personas a vivir juntas sin casarse.
<b>Arrime su tajo</b>	Frase usada para invitar a alguien a acercarse a cortar un pedazo de asado o comida.

**Artesa**

Fuentón de madera grande con tapón para el desagüe, usado para lavar ropa.

**Atrás como las  
bolas del chanco**

Persona que siempre anda atrasada, nunca destaca.

**Atropellar**

Empujar, se usa para invitar a una persona a servirse un determinado alimento o licor.

**Atropelló como  
borrego ciego**

Cuando alguien come con mucha ansia y se come todo lo que le ofrecen, sin medir.

**Aventar**

Tirar o llevar algo de un lugar a otro; también usado para pedir que te lleven a un lugar.



*Amargos*



**Bagual**

Animal arisco, sin dueño.

**Bajese que se verá más chico**

Una forma divertida de decirle a alguien que se baje el ego o que deje de creerse superior.

**Bajó bravo el león**

Se aplica a una persona que come mucho de lo que se ha servido. Significa que tiene mucha hambre. El puma cuando baja de la cordillera causa estragos en el rebaño, sobre todo ente corderos.

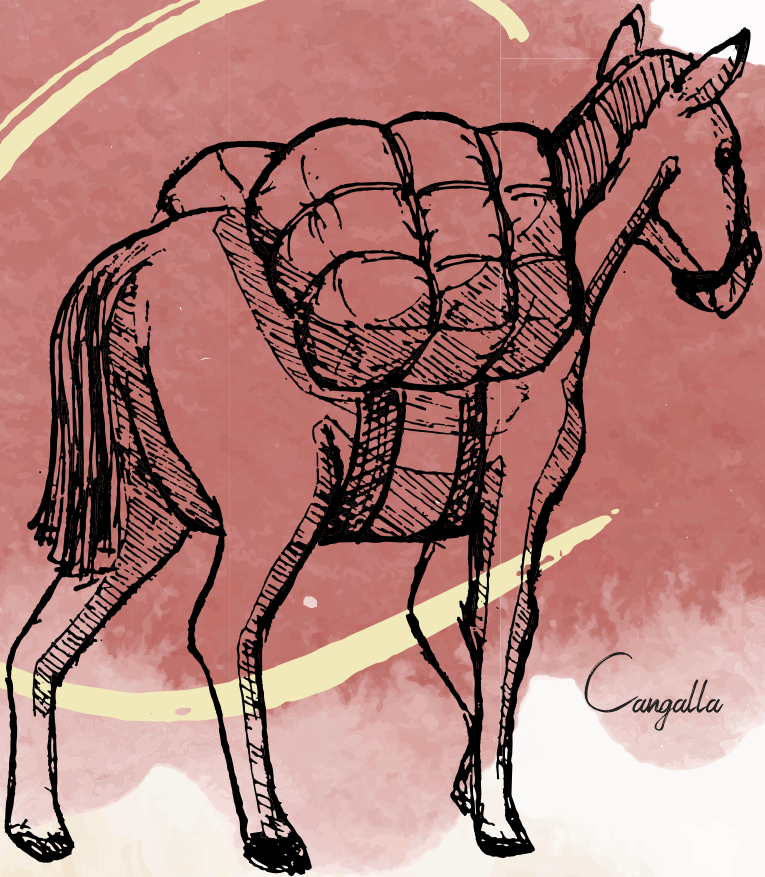
<b>Baquiano</b>	Experto local conocedor del territorio.
<b>Barreta</b>	Bombilla para tomar mate.
<b>Basto</b>	Parte de montura de origen argentino, tiene forma alargada y está hecho de cuero curtido relleno con crin de caballo.
<b>Batea</b>	Tina grande usada para lavar ropa, especialmente en zonas rurales.
<b>Bellaquiar</b>	Acción de saltar, aplicado generalmente a los animales, pero también se usa refiriéndose a una persona que se asusta con rapidez.
<b>Bichoco</b>	Animal viejo, inútil.
<b>Bocón</b>	Persona que habla mucho o que no puede guardar secretos, alguien que comenta o difunde información de manera inmediata. Por ejemplo: “No le cuentes nada, es muy bocón y todo lo dice”.
<b>Boliche</b>	Negocio pequeño o minimarket donde se compran enseres y alimentos.
<b>Bombacha</b>	Prenda de ropa interior femenina, equivalente a los calzones de hoy en día. Ejemplo: “Se compró unas bombachas nuevas para la fiesta.”
<b>Botica</b>	Farmacia
<b>Brete</b>	Corral pequeño.

**Brillosito como  
bola'e potro**

Algo muy brillante.  
Ejemplo: "Después de peinar-te, tu pelo quedó  
brillosito como bola'e potro."

**Buenas noches los  
pastores**

Despedida para irse a dormir; equivalente a  
"buenas noches, me voy a acostar".  
Ejemplo: "Ya, chiquillos, buenas noches los  
pastores, nos vemos mañana."



<b>Caballo de lata</b>	Expresión usada para referirse a un vehículo, haciendo alusión a que está hecho de metal. Ejemplo: “El caballo de lata no quiere arrancar con este frío.”
<b>Cada uno mata su piojo</b>	Cada persona se las arregla por sí misma. Ejemplo: “No te preocupes, cada uno mata su piojo, yo me encargo del mío.”
<b>Cafetia'o</b>	Cuando alguien recibe un reto o llamado de atención por hacer algo indebido. Ejemplo: “Lo pillaron llegando tarde y lo cafetearon bien.”
<b>Cagó cerquita el guanaco</b>	Al tomar mate, cuando la yerba ya se lavó, se deja a un lado en un recipiente cerca, sin botarla lejos. Ejemplo: mi tía siempre decía: “Ya, cagó cerquita del guanaco” y la dejaba al ladito en una bolsa.
<b>Calafate</b>	Frutal menor, silvestre, cuyos frutos son comestibles.
<b>Caldiao</b>	Algo esta muy caliente. Por ejemplo: “El agua está muy caldia, pal mate no sirve”.
<b>Caliente como bombilla de lata</b>	Algo muy caliente o persona coqueta/atrevida. Ejemplo: “Ese sartén está caliente como bombilla de lata” / “Ese tipo anda como bombilla de lata con la vecina.”
<b>Camarón que se duerme se lo lleva la corriente</b>	Dicho popular que indica que quien se descuida o no está atento pierde oportunidades o se ve perjudicado.

<b>Cámblele la yerba al mate amigo, si hay miseria que no se note</b>	Refrán que aconseja ver el lado positivo y esforzarse por mantener las apariencias y el ánimo, aún en tiempos difíciles.
<b>Campera</b>	Chaqueta o parka usada para abrigarse, generalmente de tela resistente.
<b>Campiar</b>	Esperar o ir a ver algo; también puede referirse a ir a buscar algo. Ejemplo: “Voy a campiar a mi mamá” (a ver si ya viene), “Voy a campiar la oveja” (ir a buscar la oveja).
<b>Candial</b>	Bebida tradicional hecha con leche, azúcar y yemas de huevo.
<b>Candil</b>	Tarro con grasa en su interior y una mecha encendida. Funcionaba como una vela casera para iluminar espacios.
<b>Cangalla</b>	Armazón del apareo del pilchero.
<b>Canoga</b>	Trozo ahuecado a hacha que se usa para techo, también se usa para dar sal o agua a los animales.
<b>Cantaria / Ciervo Volante</b>	Es un insecto grande que puede alcanzar los 5 cm de longitud corporal y sus mandíbulas pueden llegar a ser más largas que el cuerpo.
<b>Cantinplora</b>	Recipiente para líquidos; en este contexto, una jarra de losa que parecía un pequeño lechero.
<b>Capar</b>	Castrar, extraer los testículos del animal.

<b>Carachas</b>	Heridas o llagas que presentan costras; antiguamente se llamaba así a las lesiones infectadas.
<b>Carajo</b>	Palabra usada para expresar enojo, sorpresa, frustración o intensidad; también puede referirse de manera general a algo indeterminado o lejano. Ejemplo enojo/sorpresa: “¡Carajo! Se me cayó la olla.” Ejemplo intensidad: “Trabajo un carajo para terminar a tiempo.”
<b>Casco</b>	Forma antigua de referirse al hueso de la cabeza que protege el cerebro. Ejemplo: “Se pegó en el casco, pero no fue nada grave.”
<b>Caserola</b>	Recipiente de cocina utilizado para hervir, guisar o cocinar alimentos, equivalente a una olla. Por ejemplo: “Pon la sopa en la cacerola y deja que hierva”.
<b>Cayana</b>	Utensilio de lata con agujeros, usado para tostar trigo sobre las brasas.
<b>Cayó poco pero espeso</b>	Se usa cuando llega alguien inesperado y que no cae muy bien o tiene un carácter pesado.
<b>Cebar</b>	Preparar y servir el mate.
<b>Cerda</b>	Cabello humano o animal. Ejemplo: “Me tengo que lavar la cerda antes de salir.”
<b>Chancho limpio no engorda</b>	Expresión usada para justificar comer algo que se cayó o que no está limpio; también para decir que no hay que ser tan delicado.

<b>Charlina</b>	Prenda de vestir larga y estrecha, hecha de materiales como lana, que se usa sobre los hombros para abrigo o como adorno, similar a un chal delgado, bufanda y aunque puede usarlo cualquier persona, es más común en mujeres.
<b>Chenque</b>	Hoyo o pequeño depósito en la tierra, cubierto con puertas o tablas, usado para mantener frescos alimentos como papas.
<b>Chicote</b>	Palo largo con sogas en la punta, usado para arrear o golpear caballos.
<b>Chilco</b>	Fuchsia Magellanica, arbusto nativo con flores rojas en forma de campana y comestible.
<b>Chilguas</b>	Bolso o maleta que sirve como alforja en el caballo.
<b>Chivas</b>	Pierna confeccionada con cuero de chivo, que se usa como protección para las piernas, del viento, lluvia o nieve.
<b>Chomba</b>	Suéter de lana
<b>Chuca</b>	Nombre científico <i>scelorchilus rubecula</i> . Ave endémica del centro - sur de Chile.
<b>Chuica</b>	Botella grande utilizada para almacenar líquidos, especialmente bebidas alcohólicas caseras como chicha, o incluso agua. Es un término tradicional, muy usado en contextos rurales o familiares. Por ejemplo: “Guarda la chuica con vino en la despensa”.
<b>Chulengo</b>	Cría del Guanaco. Adjetivo usado para referirse

a una persona que es coja o que camina con dificultad.

### **Chupilca**

Harina tostada mezclada con azúcar y chicha de manzana, usada como alimento.

### **Cogote**

Parte posterior del cuello de un humano o animal, también llamada nuca.

### **Coltro / Coltra**

Se utiliza para referirse a un niño o niña pequeño, generalmente de corta edad, de manera cariñosa o familiar. No implica necesariamente una connotación negativa, sino que es una forma de nombrar a los chicos de manera cercana.

### **Come como un sabañon**

Persona que come demasiado.

### **Como agarrar un chanco de la cola**

Persona difícil, complicada de tratar.  
Ejemplo: “Ese cliente es como agarrar un chanco de la cola, nunca está conforme con nada.”

### **Como pan que no se vende y harina que no se amasa**

Expresión utilizada para describir el estado de una persona o situación cuando se encuentra más o menos, ni bien ni mal, apenas sosteniéndose o sobreviviendo, significa que la persona está en un estado aceptable, sin problemas graves, pero tampoco completamente bien.

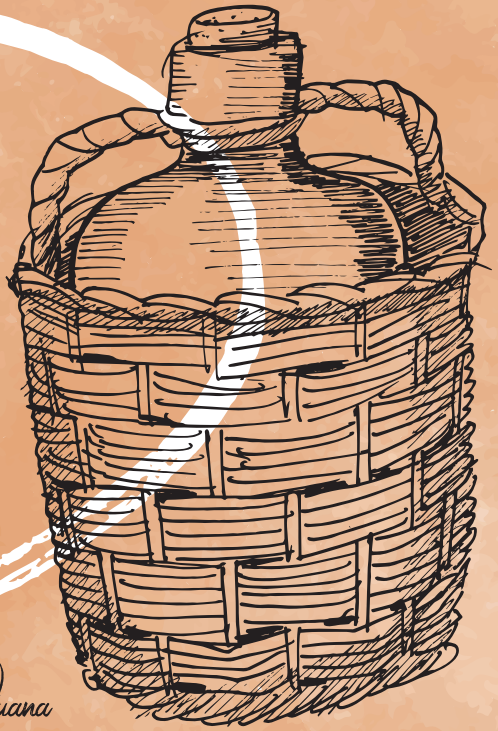
### **Como raspar un vidrio**

Expresión para describir a una persona tacaña,

### **Concones**

Preparación de harina con agua, hecha un batido, que se agrega en pequeñas porciones con una cuchara a una sopa.

<b>Corpiño</b>	Prenda de ropa interior femenina que cubre y sostiene el busto, equivalente al sostén.
<b>Corrió como chorizo en fuente de loza</b>	Cuando alguien sale arrancando rápidamente.
<b>Corte grande y retírese</b>	Expresión para indicar que alguien se acerque a cortar un buen pedazo de carne y se retire a servirse.
<b>Cortito como muela de piojo</b>	Algo muy corto, muy pequeño o breve.
<b>Cortito como viraje de laucha</b>	Dícese de alguna diligencia o viaje muy rápido.
<b>Coyunda</b>	Correa de cueros de aproximadamente una pulgada de ancho de cinco metros, se usa para sujetar el yugo a los cuernos de los bueyes.
<b>Green que soplar es hacer botella</b>	Se usa para decir que alguien piensa que algo es muy fácil, pero en realidad no lo es.
<b>Criollas</b>	Otro nombre para las sopaipillas, usado de manera similar a “leucas”.
<b>Cuadriles</b>	Sustantivo que se refiere a las caderas de una persona o animal.
<b>Cuadros</b>	Ropa interior femenina, similar a los calzones actuales.
<b>Cuando no es pascua en diciembre</b>	Algo que siempre es igual o que se repite de forma esperada.



*Dama Juana*

### **Dama Juana**

Botella grande, generalmente de plástico o vidrio, con capacidad de aproximadamente 5 litros, usada para almacenar líquidos como agua, vino u otras bebidas.

### **Debajo de la espuma está el mate**

Se usa para decir que algo esta muy bueno, aunque a simple vista no lo parezca.

### **Déjala pastar pa' que engorde, no faltará quien la ensille**

Expresión usada para indicar que algo o alguien debe dejarse tranquilo, porque la situación se resolverá sola o alguien se encargará de ajustarle cuentas más adelante. Implica que la justicia, la consecuencia o el desquite ocurrirá naturalmente.





**Del mismo cuero salen las coyundas**

Los recursos para pagar un gasto salen de lo mismo que se está produciendo.

**Desconfia'o como caballo tuerto**

Dícese de la persona desconfiada. El caballo al que le falta un ojo, si se va montando en él, siempre va mirando para ambos lados del camino y al menor ruido se asusta o espanta.

**Desmonte si tiene buen cabresto**

Frase para invitar a alguien a bajar del caballo y quedarse un rato, generalmente al pasar por una casa conocida.

**Detrás vienen los calientes**

Cuando el mate llega tibio o frío, se dice para advertir o bromear que vienen mates más calientes después.

**Disculpe la mano es compañera de la otra**

El mate se sirve con la mano derecha, y cuando uno lo pasa con la mano izquierda, se pide disculpas por esa falta de cortesía.

**Disparó**

Arrancó o se fue rápidamente, generalmente para no ayudar o evitar algo.

**Doblar la hoja**

Dormirse o quedarse dormido.

**Domador**

Quien tiene como oficio domesticar caballos.

**Duro como gallo al horno**

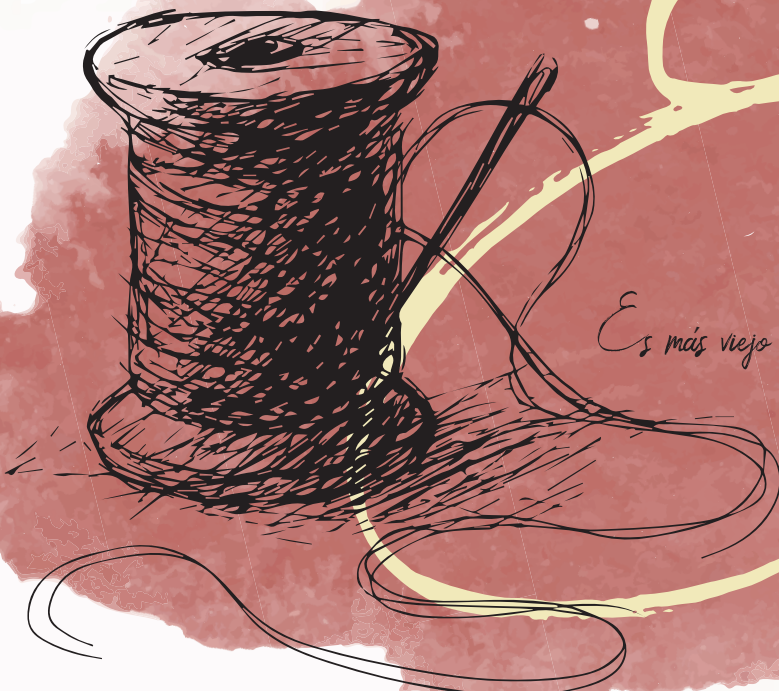
Se refiere a alguien que es muy bruto o le cuesta entender.

**Duro como pata cruda**

Persona tosca o que no entiende fácilmente.

**Duró menos que peo en un canasto**

Expresión para referirse a algo que dura muy poco, ya sea un arreglo, una solución o cualquier cosa de corta duración.



*Es más viejo que el hilo negro*

**Echarle con la olla**

Exagerar la situación. Ejemplo: “No le creas todo, siempre le echa con la olla.”

**Echele más agua a la olla**

Se dice cuando llega visita a la hora de comer, como una manera de bromear que hay que rendir la comida para más gente.

**El borrego más sarnozo rompe el corral**

Refrán que significa que no hay que subestimar a las personas; a veces, quienes parecen más débiles o insignificantes son los que sorprenden.

**El Buey lerdo siempre toma el agua turbia**

Quien actúa con lentitud o se demora mucho en reaccionar, generalmente llega tarde y termina con lo que queda, muchas veces lo peor.

**El día está como pa' parir y dejar la cría al sol**

Se usa para decir que el día está muy lindo, con buen clima, despejado y agradable.

**El Pago**

Territorio rural o comarca pequeña; también se refiere a un pueblo o aldea.

Expresión "por estos pagos" indica la región o área donde alguien vive o es originario.

**El que apurado vive apurado muere**

Quien siempre vive con prisa o se apresura, puede cometer errores, descuidos o terminar mal. Se usa para aconsejar calma y paciencia en las acciones cotidianas.

**El que de más alto cae, mas fuerte el porrazo**

Mientras más grande o encumbrada es una persona, más dura es la caída cuando fracasa.

**El que monta un pingo chúcaro que aguante si corcovea**

Si uno se mete en algo complicado o arriesgado, debe aceptar las consecuencias.

**El que mucho abarca poco aprieta**

Cuando una persona intenta hacer demasiadas cosas a la vez, o abarcar más de lo que puede manejar, termina haciéndolas mal.

**Embroma'o**

Enfermo o afectado por algun malestar fisico.

**Embustero**

Persona que engaña o miente con frecuencia.

**En cinta**

Expresión usada para indicar que una mujer está embarazada.

**En la boca del tonto abunda la risa**

La gente ignorante suele hablar tonteras y reírse de todo, a veces sin entender las cosas.

**En la salud del pobre está la plata del rico**

Las enfermedades de los más humildes muchas veces enriquecen a médicos, farmacias u otros; o que los problemas de uno son ganancias de otros.

**En las huilas**

Expresión que significa que alguien está muy flaco o delgado.

**Enagua**

Prenda similar al respajo; falda fina que se usa debajo de faldas más gruesas para dar forma o abrigo.

**¡Es más arrebatá'o!**

Dícese de una persona apurada, precipitada, que no mide consecuencias.

**Es más viejo que andar a pie**

Algo o alguien muy antiguo.

**Es más viejo que'l hilo negro**

Algo o alguien muy antiguo.

**Escampar**

Esperar a que pase el mal tiempo o lluvia.

**Escarcha'o**

Sinónimo de congelado / Enojado.

**Escuchó cantar un gallo y no supo donde**

Intervenir en una conversación sin entender bien el tema.

**Escuelia'o**

Adjetivo que significa tener estudios formales o niveles educativos superiores. Se usa a menudo en contraste con quienes no tienen educación formal.

**Ese está metido en esa ropa**

Se dice de una persona que se ha integrado en otra familia o grupo, generalmente por relación sentimental o convivencia.

<b>Espinazo</b>	Columna vertebral de res o cerdo. Se utiliza para referirse a la espalda.
<b>Está gruesa</b>	Expresión utilizada para indicar que una mujer está embarazada.
<b>Está lona</b>	Expresión que se usa para decir que alguien está dormido o muy cansado.
<b>Está mas hela' o que abrazo de suegra</b>	Expresión usada en tono humorístico para describir algo o alguien que es muy frío, distante o poco afectuoso. Se refiere al estereotipo de que la relación con la suegra puede ser tensa o poco cálida.
<b>Está muy trillado</b>	Algo muy repetido o usado en exceso, que ya perdió novedad.
<b>Está Privao'</b>	Expresión que significa que alguien está muy enojado o molesto.
<b>Está que pare y no puede</b>	Cuando alguien quiere decir algo o expresar un sentimiento, pero no se atreve.
<b>Estaba inquieto como chico con lombrices</b>	Persona muy nerviosa, moviéndose de un lado a otro sin parar.
<b>Estar con un pie en el estribo</b>	Estar listo para irse o partir.
<b>Estar encalillado</b>	Estar endeudado o tener muchas cuentas por pagar.
<b>Estar meao'e perro</b>	Tener mala suerte de forma constante o que las cosas salgan mal.

**Está como pa pelar  
chanchos**

Cuando el mate está tan caliente que quema la boca; se dice que está “como pa'pelar chanchos”.

**Estiró la pata**

Morir, fallecer.

**Estoy como  
guanaco macho**

Expresión que significa estar solo o sin compañía, como un guanaco macho que se mantiene apartado de la manada. Se utiliza para describir situaciones de soledad física o emocional.

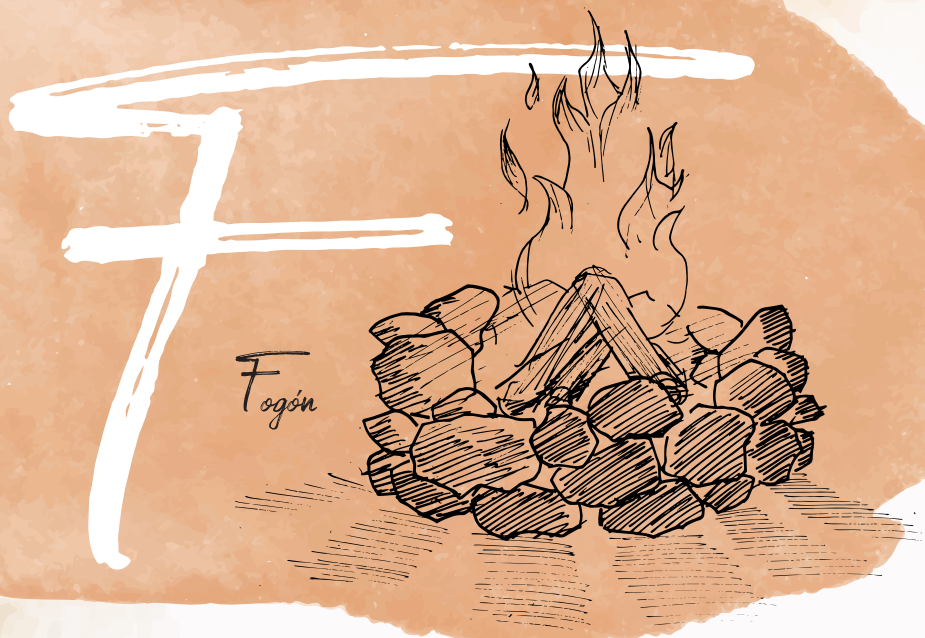
**Estoy en la quemá**

Estar a punto de lograr, terminar o enfrentar algo.

**Estropajo**

Paño para limpieza que se usa en la cocina para repasar la loza o los muebles





**Facón**

Cuchillo de gran tamaño.

**Firme como pelo de nariz**

Algo muy firme o persona de buena salud.  
Ejemplo: “Mi abuelo tiene 90 años y sigue firme como pelo de nariz.”

**Fogón**

Construcción o instalación destinada a cocinar con leña, similar a lo que hoy se llamaría un quincho o cocina rústica. Se utiliza para preparar comidas al aire libre o en espacios familiares de manera tradicional. Por ejemplo: “Vamos a hacer el asado en el fogón de la casa”.

**Frigider**

Refrigerador antiguo.

**Fruncido**

Adjetivo para describir a una persona delicada, que no acepta cualquier cosa con facilidad.



**Garugando**

Expresión que describe la acción de llover de manera ligera, lloviznando o comenzando a llover. Es un término muy usado en contextos rurales.

**Gauchada**

Similar a paleteada; acto de bondad o favor. Ejemplo: “Fue una gauchada que me ayudara con la mudanza.”

**Gaucho**

Hombre diestro en faenas de campo y que además es valiente y atrevido, persona servicial.

**Guache**

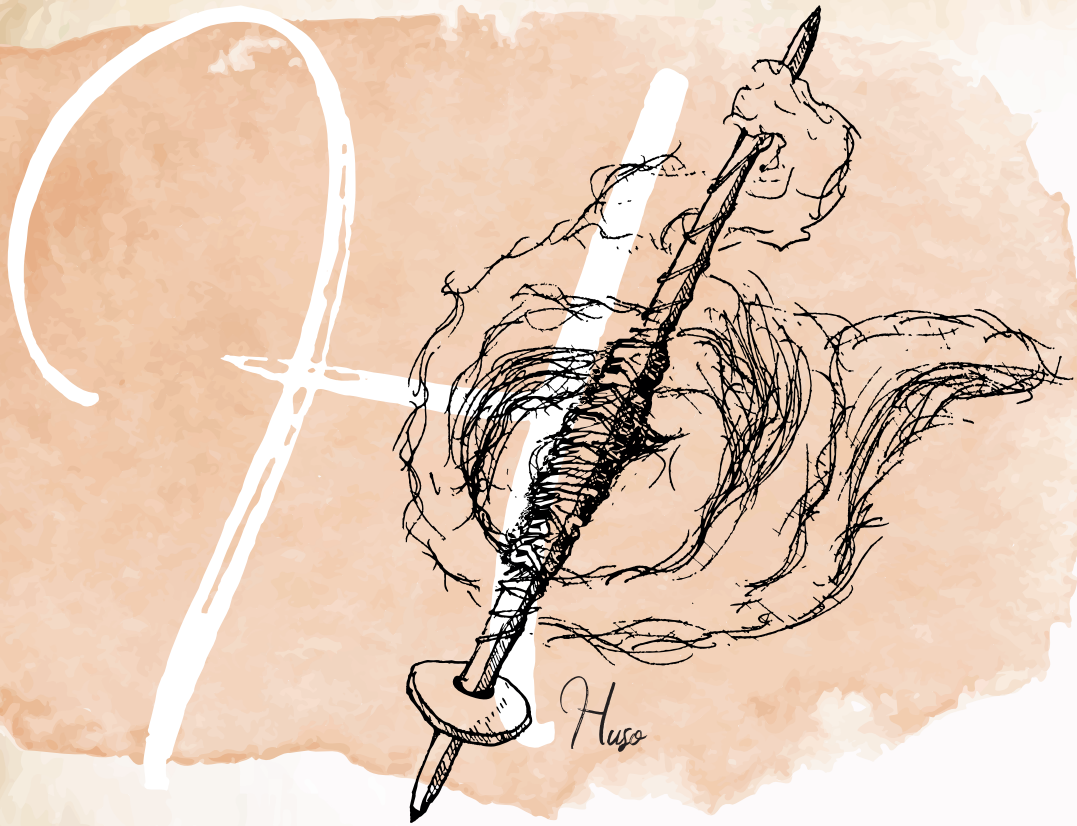
Lazo pequeño que sirve de trampa para capturar animales.

**Guagua que no llora no mama**

Si uno no reclama, pide o insiste, no consigue lo que quiere.

**Guampa**

Astas del animal



**Ha pasado harta  
agua bajo el puente**

Refrán que indica que ha pasado mucho tiempo y muchas cosas desde un hecho o situación.  
Ejemplo: Nos volvimos a ver después de 10 años; ha pasado harta agua bajo el puente.

**Hasta al perro mas  
flaco le pican las  
pulgas**

Incluso quien parece tener todo, poder o dinero, también enfrenta problemas.

**Hay que  
morderselas**

Significa que hay que aguantar una situación difícil o complicada, resignarse.

**Hay que ponerle  
bueno / weno**

Hay que ponerle empeño, esforzarse más.

<b>Hay que verlo caminar pa' ver si es rengo</b>	Si se encomienda algo a alguien o si se ofrece para ejecutar un trabajo, hay que dejarlo hacer una especie de prueba para saber si es o no diestro en él o bueno en lo que hace.
<b>Helada</b>	Escarcha.
<b>Helao' como nariz de perro</b>	Se refiere tanto al clima como a algún objeto en particular, que está muy frío o congelado.
<b>Helao' como pata'e pingüino</b>	Se refiere tanto al clima como a algún objeto en particular, que está muy frío o congelado.
<b>¡Herrera pasó pa' fuera!</b>	Aquí se toma el apellido Herrera como “errar”, no acertar. Si no se acierta en algo se usa este dicho como comentario irónico.
<b>Hoy caen los jotes asados</b>	Se refiere a un día muy caluroso y soleado, con cielo despejado.
<b>Hoy van a gatiar los piojos</b>	Expresión que se usa cuando hace mucho calor; indica que el día está muy caluroso y soleado.
<b>Huemul</b>	Ciervo andino, existente en la region.
<b>Huso</b>	El palo de hilar, también conocido como huso, se utiliza para convertir fibras sueltas (como lana o algodón) en hilos continuos mediante el proceso de torcer y enrollar. Su uso básico implica enganchar la fibra, girar el huso para introducir torsión, y luego estirar y enrollar las fibras en el eje del huso a medida que se añade más fibra y torsión, creando un hilo.



### **Indilgar / Endilgar**

Acompañar a alguien hasta un lugar, asegurándose de que llegue seguro.

Ejemplo: “Le pedí a mi mamá que me indilgara hasta la casa de la vecina.”

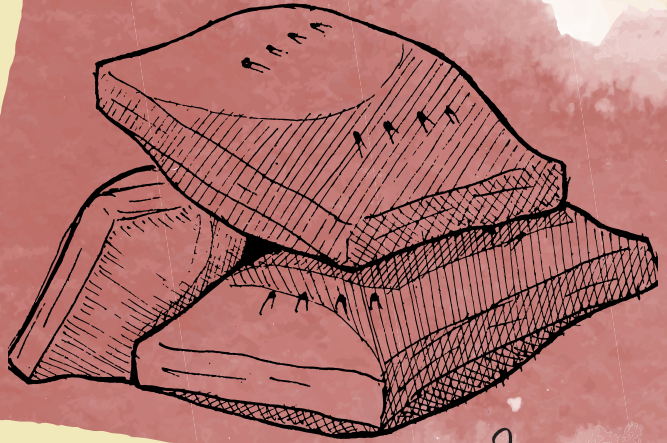
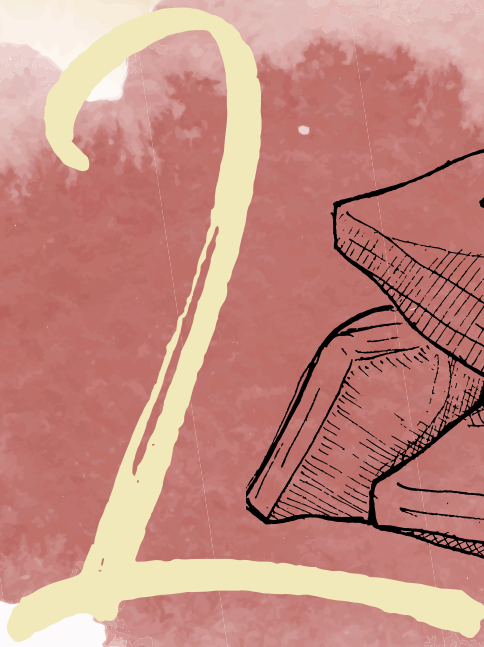


### **Jodi'o / Jodido**

Adjetivo usado para describir cuando una persona esta enferma, complicada o en mal estado o para referirse a situaciones dificiles o problematicas.

### **Julepe**

Término que significa miedo, susto o sobresalto. Por ejemplo: “Cuando vi el Jabalí, me dio un julepe”.



*Leucas*

**La culpa no es del chanco sino del que le da el afrecho**

Cuando alguien se aprovecha de una situación, la responsabilidad también recae en quien se lo permite.

**La escampa del ovejero**

Expresión que describe un momento breve en que cesa la lluvia y aparece el sol, incluso en medio de un clima muy malo. Se relaciona con la experiencia de los pastores en el campo, que esperan esos instantes para continuar su labor.

**La Macana**

Expresión que se usa cuando ocurre algo malo o inesperado, indicando sorpresa, frustración o lamentación.

Ejemplo: “Se rompió el horno justo antes de la fiesta, ¡la macana!”

**La pinta**

Ropa reservada para ocasiones especiales o más formales.

<b>La Pucha</b>	Expresión de queja o sorpresa ante algo negativo que ocurrió. Ejemplo: “¡La pucha! Se me cayó todo al suelo.”
<b>La vaca que mas rumea es la que da mejor leche</b>	Quien se toma su tiempo para pensar o trabajar bien, termina dando mejores resultados.
<b>Lamido como bola’e perro</b>	Dícese de la persona que anda muy acicalada y muy peinada.
<b>Largo como putiá de tartamudo</b>	Algo muy largo o extenso. Ejemplo: “Ese discurso estuvo largo como putiá de tartamudo.”
<b>Las mentiras tienen patas cortas</b>	Las mentiras no duran mucho, tarde o temprano se descubren.
<b>Le dió el pago de la vaca empantanada</b>	Dícese de una persona que después de recibir ayuda actúa en contra de quien se la da. Las vacas empantanadas cuando salen del pantano agreden a quien la ha sacado de allí.
<b>Le erré</b>	Expresión utilizada para indicar que uno se equivocó o cometió un error.
<b>Le está entrando agua al bote</b>	Se dice cuando una persona empieza a presentar los síntomas de que se está emborrachando, bebiendo alcohol.
<b>¿Le han echa’o los perros ?</b>	Referencia a coquetear, flirtear, hacerse el lindo con alguien.

<b>Lerdón</b>	Lento, torpe en el andar.
<b>Letriao</b>	Adjetivo que indica que una persona tiene estudios o educación formal. Se utiliza de manera relativa, comparando los conocimientos de alguien con los propios. Por ejemplo: “Él es más letriao que yo”, significa que la otra persona tiene más educación o conocimientos académicos.
<b>Leucas</b>	Nombre para las sopaipillas, masa frita generalmente hecha de harina, agua y manteca.
<b>Lezna</b>	Objeto puntiagudo que usan los sogueros
<b>Livianito como caldo'e tero</b>	Dícese de una persona que es muy delgada o de quien es agradable y simpática.
<b>Lluvia de espanta flojos</b>	Llovizna suave que hace que la gente se refugie rápidamente en sus casas, interrumpiendo actividades. Es una forma de describir el efecto social de la lluvia ligera. Por ejemplo: “Con esa lluvia de espantaflojos todos se metieron a la casa”.
<b>Lo encontré a boca'e jarro</b>	Expresión que significa de manera directa, repentina o sin aviso previo. Se puede usar para indicar que algo ocurrió de imprevisto o que se dijo sin rodeos. Ejemplo: “Lo encontré a boca'e jarro en la feria, ni me lo esperaba.”
<b>Lunanco</b>	Persona o animal que tiene dificultad para caminar debido a una lesión o un defecto de una pierna.



### **Macanudo**

Adjetivo que significa que algo está muy bueno, agradable o de excelente calidad.

Ejemplo: “El asado quedó macanudo.”

### **Malón**

Reunión, fiesta o junta social de varias personas.

### **Manea**

Implemento de sogas que sirve para aprisionar de las patas superiores al animal.

### **Mañero**

Persona complicada, mañosa, difícil de tratar o que se complica por todo.

### **Marqueza**

Base o estructura de soporte para el colchón, que puede ser de madera o metal, y que se coloca sobre patas para elevar el colchón, proporcionando así soporte.

**Más apretao' que mano de guagua**

Persona muy tacaña, poco generosa.  
Ejemplo: “Ese compadre es más apretado que Mano de guagua, ni un peso presta.”

**Mas cagao' que palo de gallinero**

Expresión utilizada para describir a una persona tacaña o poco generosa con su dinero. Indica que alguien no coopera ni comparte, y no invita a otros a participar en gastos o comidas. Por ejemplo: “No le pidas prestado nada porque es más cagao que palo de gallinero”.

**Mas contento que perro con 2 colas**

Expresión que indica una felicidad intensa o alegría extrema. Describe un estado de entusiasmo difícil de superar. Por ejemplo: “Cuando me dijeron que aprobé el examen, estaba más contento que perro con dos colas”.

**Mas desparramado que nido de carancho**

Dícese de una persona desordenada. Los caranchos son desordenados al hacer sus nidos.

**Mas duro que coihue viejo**

Se refiere a una persona vieja, resistente, fuerte o de muy buena salud. Indica fortaleza física o mental, y resistencia ante dificultades. Por ejemplo: “Ese vecino tiene ochenta años y sigue trabajando, es más duro que coihue viejo”.

**Más el ruido que las nueces**

Hablar mucho y hacer alarde de algo, pero a la hora de la verdad no cumplir o no ser tanto como se dice.

**Mas enreda'o que moño de vieja**

Expresión humorística que se usa para describir algo muy complicado, confuso, difícil de entender o hacer.

**Más flojo que gato  
capa'o**

Persona floja que no hace nada.  
Ejemplo: “Ese vecino es más flojo que gato  
capa'o, puro duerme.”

**Más golpeado que  
rodilla de zapatero**

Persona que ha recibido muchos golpes o está  
en malas condiciones por un forcejeo, caída o  
pelea.  
Ejemplo: Después de la pelea, salió más  
golpeado que rodilla de zapatero, lleno de  
raspaduras.

**Más matrero que un  
venado**

Expresión utilizada para describir a una  
persona arisca, reservada o poco comunicativa.  
Se refiere a alguien que no comparte fácilmente  
información, emociones o pertenencias,  
actuando de manera cautelosa o desconfiada.  
Por ejemplo: “Esa vecina es más matrera que un  
venado, no habla con nadie”.

**Más ordinario que  
mate lavao'**

Expresión utilizada para describir algo vulgar,  
grosero o de mal gusto. Equivale a decir que  
algo es muy ordinario. Por ejemplo: “Ese  
comentario fue más ordinario que mate lavado”.

**Más pasto pa' mi  
caballo**

Frase que significa que si alguien rechaza algo  
que le ofrecen, entonces queda más para quien  
lo ofreció.  
Ejemplo: Le ofrecí papas fritas a mi hermano  
y me dijo que no, así que le respondí: “Bueno,  
más pasto pa' mi caballo”.

**Más pesao que  
tanque a pedales**

Dícese de una persona difícil de tratar,  
antipática o poco agradable, Ejemplo: El patrón  
andaba de malas y estaba más pesado que  
tanque a pedales.

**Más pesa'o que una vaca en brazos**

Persona difícil de tratar, muy antipática o desagradable.

Ejemplo: La suegra del Pancho es más pesada que una vaca en brazos, nadie la aguanta mucho rato.

**Más pesao'o que una ensalá de tuercas**

Persona muy pesada, antipática.

Ejemplo: “No lo aguanto, es más pesa'o que una ensalá de tuerca.”

**Más raya'o que puerta de perrera**

Se utiliza para describir a una persona con problemas mentales o extravagante.

Ejemplo: “Ese compadre está más raya'o que puerta de perrera.”

**Más sabe el diablo por viejo que por diablo**

Refrán que significa que la experiencia acumulada por los años es más valiosa que la astucia o malicia. Se usa para destacar la sabiduría que dan los años.

Ejemplo: “Hazle caso al abuelo, más sabe el diablo por viejo que por diablo.”

**Más serio que perro en bote**

Se usa para describir a alguien muy serio, enojado o que no sonrío para nada. Un perro en un bote deja de mover la cola y se pone serio y asustado.

**Más sobrado que puchero de estancia**

Como en las estancias hay un gran número de trabajadores, se prepara mucha comida y generalmente sobra. Se aplica a una persona fanfarrona que se jacta de lo que posee.

**Más sudado que bola e' tropero**

Dícese de la persona que transpira mucho, al igual que un tropero que por días anda a caballo sin tener la oportunidad de lavarse.

**Mas vale pajaro en mano que cien volando**

Asegurar o valorar lo que ya se tiene, aunque sea poco que arriesgarse a perderlo por intentar conseguir algo mayor o incierto.

**Mas vale tarde que nunca**

Refrán que significa que es mejor hacer algo aunque se haga con retraso, que no hacerlo nunca. Destaca la importancia de la acción sobre el momento exacto.

Ejemplo: "Aunque llegué al curso con retraso, más vale tarde que nunca."

**Mate que Dios perdona**

Frase que se dice al pasar un mate, con tono amistoso o de broma.

Ejemplo: "Toma, mate que Dios perdona."

**Matra / Matre**

Frazada gruesa de unos tres metros que va bajo la montura del caballo.

Ejemplo: "Acomoda bien la matra antes de ensillar."

**Me agarré una curda**

Emborracharse. Ejemplo: "Anoche me agarré una curda".

**Me duelen las tabas**

Las tabas son las rodillas y cuando hay dolor en ellas se puede emplear este dicho.

**Me extraña que la gata coma cueros**

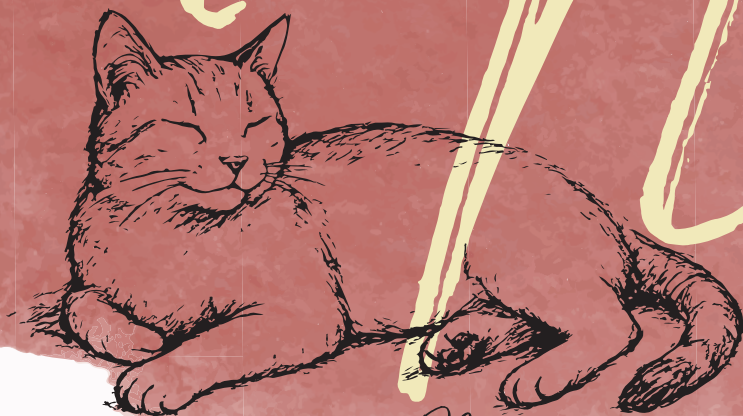
Se aplica para denunciar que un hecho es dudoso o merece desconfianza.

- Me paso un chasco** Expresión que indica que alguien sufrió un contratiempo, desgracia o situación desagradable. Es equivalente a decir “tuve un problema”. Por ejemplo: “Me pasó un chasco, se rompió el estacho con agua”.
- Me pegó al vuelo** Expresión que indica que alguien no tiene información concreta sobre un tema o que no ha tenido tiempo de contabilizar o revisar algo, y que la otra persona también se ha dado cuenta de ello. Es equivalente a decir “me pillaste desprevenido”. Por ejemplo: “¿Cuántas ovejas tienes este año?” – “Oh, me pegaste al vuelo, no las he contado todavía”.
- Me pilló volando bajo** Lo tomaron desprevenido, sin estar preparado. Ejemplo: “Me pidió plata y justo me pilló volando bajo, igual le pasé algo.”
- Me voy a las pieles** Sinónimo de: “me voy a acostar” o “me voy a dormir un rato”. Se usan para anunciar que uno se retira a descansar o dormir. Por ejemplo: “Ya me voy a las pieles, que mañana hay que madrugar”.
- Me voy a las pocas** Sinónimo de: “me voy a acostar” o “me voy a dormir un rato”. Se usan para anunciar que uno se retira a descansar o dormir.
- Me voy a mandar/ sacar un petizo** Dormir una siesta o descansar un rato. Ejemplo: “Me voy a sacar un petiso”.
- Me voy a tomar unos dos o tres** Frase para referirse a tomar dos o tres mates. Ejemplo: “Siéntate, me voy a tomar unos dos o tres antes de seguir trabajando.”





<b>Mechero</b>	Frasco con una bombilla de metal en el centro, relleno con tela empapada en parafina. Se encendía la tela para iluminar durante la noche. Ejemplo: “En las noches oscuras, usábamos el mechero para alumbrar la casa.”
<b>Mensaje</b>	Recado o dato a través de la radio.
<b>Menudencias</b>	Partes internas de los animales, especialmente intestinos y vísceras. Ejemplo: “Se cocinaron las menudencias para el guiso de la fiesta.”
<b>Mesturar</b>	Verbo que significa mezclar o combinar elementos. Ejemplo: “Hay que mesturar la leña seca con la verde.”
<b>Mire, ve</b>	Expresión usada para mostrar sorpresa o desaprobación, sobre todo cuando algo no es adecuado para la edad o situación.
<b>Mocoso / Mocosa</b>	Término para referirse a un niño o niña pequeño, generalmente de manera familiar o afectuosa. Es equivalente a “coltro” o “coltra” y no implica necesariamente una connotación negativa. Por ejemplo: “Ese mocoso está jugando afuera”.
<b>Mollera</b>	Es el término popular para la fontanela, un espacio blando y cubierto por membranas donde los huesos del cráneo aún no se han fusionado. Ejemplo: “Cuidado con la guagua, que todavía tiene la mollera blanda.”



*No hay mas perros que la gata*

**Ni una papa pelá**

No se ha hecho nada, no se ha avanzado.  
Ejemplo: “Ya es tarde y ni una papa pelá, todavía no empezamos el trabajo.”

**No es mas rico el que mas tiene sino el que vive con menos**

La verdadera riqueza está en conformarse con poco y no malgastar.  
Ejemplo: Allá en el campo, don Anselmo vive feliz con su huerta y sus gallinas, sin deberle plata a nadie. Siempre dice: “No es más rico el que más tiene, sino el que vive con menos.”

**No hay mal que dure cien años ni tonto que lo aguante**

Ningún problema es eterno, todo pasa con el tiempo. Ejemplo: Don Pedro estaba preocupado porque la sequía le había echado a perder la cosecha, pero su vecino le dijo: “Ánimo, compadre, no hay mal que dure cien años ni tonto que lo aguante, ya va a llover y todo se arregla.”

**¡No hay más perros que la gata!**

Expresión que denota pobreza extrema.

**No me da el cuero**

Expresión que indica falta de capacidad física, fuerza o resistencia para realizar algo. También puede referirse a no estar en condiciones de salud óptimas para enfrentar una tarea. Por ejemplo: “Quería ayudar a mover el carro, pero no me da el cuero”.

**No pensaba llenarme en la casa de un pobre**

Dicho en tono de broma cuando uno va de visita y lo atienden con comida o bebida; se usa para agradecer con humor.

**No ser pobre pa' trabajar**

Refrán que se usa cuando el día está bonito, indicando que es una buena jornada para trabajar al aire libre.

Ejemplo: “Hoy no ser pobre para trabajar, vamos a sembrar mientras el tiempo esté bueno.”

**No te rias de la desgracia ajena**

No hay que burlarse o alegrarse del mal ajeno, porque puede pasarte a ti.

Ejemplo: El Toño se reía porque al vecino se le volcó la carreta, y la mamá le dijo: “No te rias de la desgracia ajena, que mañana puedes ser tú el que quede en pana.”

**No todo lo que brilla es oro**

No todo lo que parece bueno, valioso o perfecto a primera vista realmente lo es; las apariencias engañan. Ejemplo: “Ese auto parecía impecable por fuera, pero por dentro estaba lleno de problemas mecánicos. No todo lo que brilla es oro.”

**Noviar**

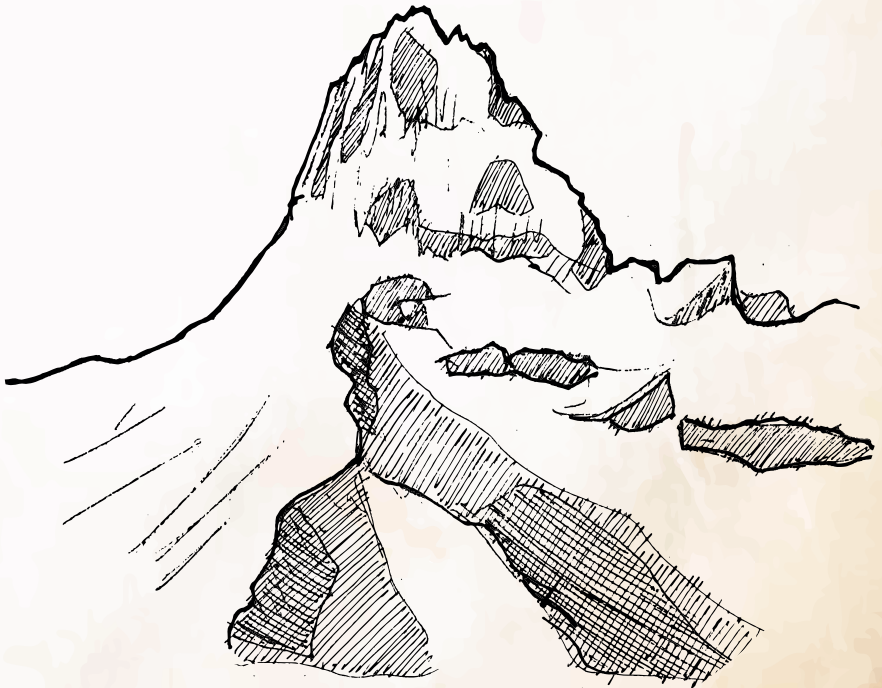
Pololear, flirtear

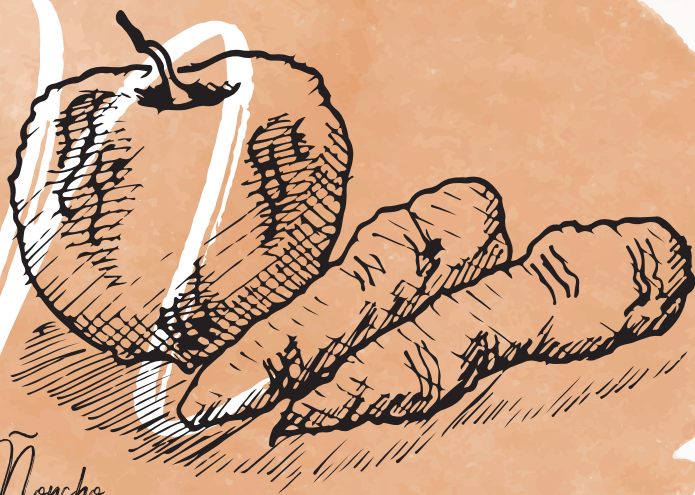
**Nunca llegues a  
parar donde hay  
perro flaco**

Dicho en tono de broma, significa que no hay que ir a pedir comida o favores donde la gente tiene poco, porque apenas tienen para ellos. Ejemplo: El Juanito pasó a la casa de unos vecinos pobres a la hora de almuerzo y la señora le dijo riéndose: “Nunca llegues a parar donde hay perros flacos.”

**Nunca sopla un  
viento fuerte sin  
que sople uno  
mayor**

No hay que agrandarse o creerse mucho, porque siempre habrá alguien más fuerte o más grande que uno. Ejemplo: El primo se creía el mejor jinete, y el tío le recordó: “Nunca sopla un viento fuerte sin que sople uno mayor.”





### Ñache

Sangre de animal recién carneado, generalmente condimentada y preparada para que cuaje como gelatina, consumida como alimento. Es una preparación típica de la tradición rural o gastronómica local. Por ejemplo: “Preparemos ñache a lo que carneen el cordero”.

### Ñaco

Harina tostada que se consumía como alimento, generalmente en preparaciones sencillas o como acompañamiento. Ejemplo: “Prepararon ñaco para la once.”

### Ñirantal

Conjunto de Ñires.

### Ñoncho

Adjetivo usado para describir frutas, verduras u otros alimentos que han perdido frescura, quedando blandos, arrugados o deshidratados.



### **Orejanas**

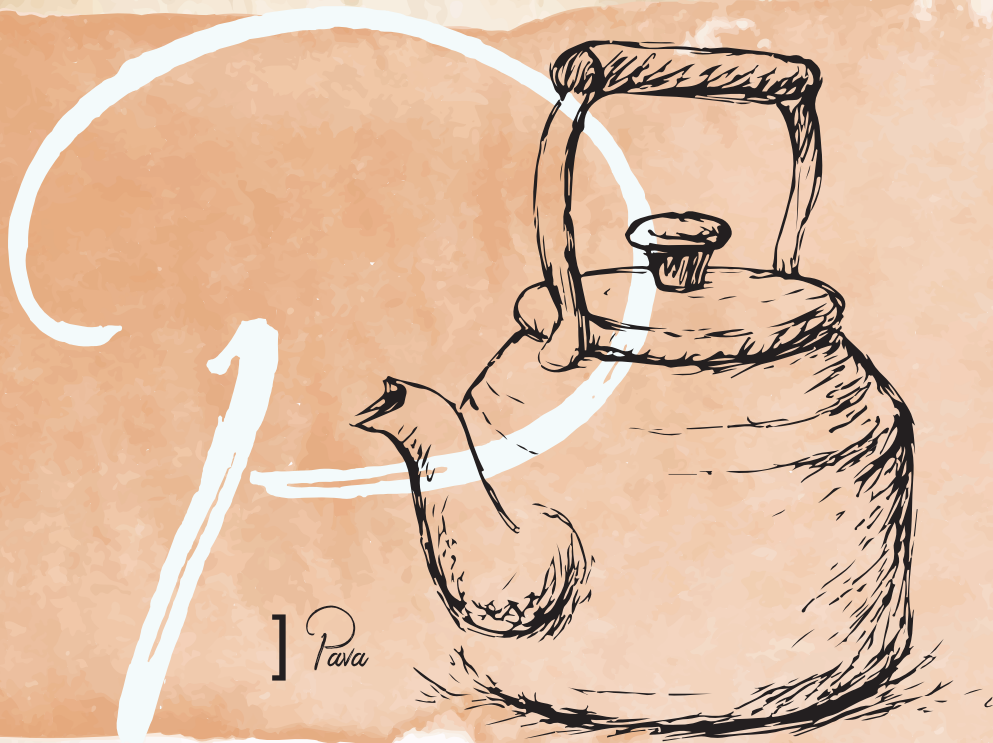
Sin señal: a las ovejas se les perfora las orejas con señal o marca, se dice de los niños no inscritos. También se aplica a las mujeres solteras.

### **Otra vez el chanchito en las papas**

Cuando alguien insiste siempre con lo mismo o vuelve sobre el mismo tema.  
Ejemplo: “Otra vez chanchito las papas con la misma queja, ya cansa.”

### **Otro pa'l estribo**

Cuando un visitante ya se iba y el dueño le insiste con “otro matecito más” antes de despedirse.  
Ejemplo: El vecino ya había dicho que no quería más mate porque iba a irse, pero mi abuelo le dijo riendo: “Vamos, hombre, otro pa'l estribo antes que se vaya.”



**Pa' la falta de  
envido con el  
cuatro me sobra**

Es una forma de decir que la visita o compañía de alguien no es necesaria ni deseada.  
Ejemplo: El vecino quería ir a la fiesta, pero nadie lo quería ahí. La dueña de casa dijo: “Pa' la falta de envido, con el cuatro me sobra.”

**Pa' hablar y comer  
pesca'o hay que  
tener mucho  
cuidado**

Frase que se dice a quien está hablando de más, es una expresión de cuidado ya que en pueblos pequeños todo se sabe.  
Ejemplo: El compadre se puso a pelar a los vecinos y al rato lo escucharon todos. La tía le dijo: “¿Ve? Para hablar y comer pesca'o hay que tener mucho cuidado.”

**Pa' que andar  
con medios días  
habiendo días  
enteros**

Si se va a hacer algo, es mejor hacerlo bien y por completo, en vez de a medias, se usa para animar a poner todo el esfuerzo o disfrutar sin restricciones.

<b>Pajariando</b>	Andar distraído, como perdido en sus pensamientos. Ejemplo: “Está pajariando”.
<b>Palangana</b>	Recipiente grande, generalmente utilizado para lavar ropa u otros objetos voluminosos. Es equivalente a un fuentón o bañera pequeña. Por ejemplo: “Lava la ropa en la palangana”.
<b>Paleteada / Paletía</b>	Favor que alguien hace a otra persona. Ejemplo: “Gracias por la paleteada de traerme las verduras.”
<b>Paletó / saco</b>	Prenda de vestir formal, equivalente a una chaqueta de vestir. Es un término usado para describir ropa de abrigo elegante o de gala, que generalmente se usa sobre camisa o ropa formal. Por ejemplo: “Hoy voy a usar mi paletó para la reunión”.
<b>Pan pa' hoy y hambre pa' mañana</b>	Refrán popular que significa que una solución solo sirve por un momento, pero no es duradera. Suele aplicarse a arreglos provisorios. Ejemplo: “Ese parche en la cañería es pan pa' hoy y hambre pa' mañana.”
<b>Pantrucas</b>	Preparación de harina con agua, a veces con huevo; se estira la masa muy fina, se corta en rectángulos y se echa en la sopa. Ejemplo: “La sopa quedó más rica con las pantrucas recién hechas.”
<b>Para Bonito</b>	Dejar algo para adorno, sin utilidad.
<b>Paraje</b>	Lugar aislado o apartado, especialmente en el campo. Lugar, sitio, zona, territorio, rincón.

<b>Parejero</b>	Caballo corredor que ha sido adiestrado junto con otro, en pareja.
<b>Patas de goma</b>	Expresión usada para referirse a un vehículo, haciendo alusión a que sus ruedas son de goma. Ejemplo: “Vamos a sacar las patas de goma al taller.”
<b>Pateada</b>	Gran caminata
<b>Patitas pa' que te quiero</b>	Expresión para indicar que es momento de arrancar o huir rápidamente. Ejemplo: “Cuando sonó la alarma, dije: patitas pa' que te quiero, y salí corriendo.”
<b>Pava</b>	Tetera para calentar agua sobre la estufa a leña. Ejemplo: “Puso la pava sobre el fuego para el mate.”
<b>Pavo</b>	Harina tostada que se cocina en un sofrito de ajo, aceite y aji y se come especialmente a la hora de la once. Ejemplo: “Mi abuela siempre hacía pavo para la once.”
<b>Payana</b>	Juego tradicional que se jugaba con cinco piedras. Ejemplo: “Cuando éramos chicos, pasábamos horas jugando a la payana.”
<b>Payasa</b>	Colchón relleno de paja, usado antiguamente para dormir o recostarse. Ejemplo: “Dormimos en la payasa durante la noche fría.”
<b>Pelela / Nica</b>	Una pelela (o bacinica) es un recipiente, similar

a una orinal o bacinilla, diseñado para niños pequeños como herramienta de entrenamiento para ir al baño. Sirve para recoger la orina y heces, facilitando la transición de los pañales al inodoro de forma cómoda, segura y gradual.

**Pelera**

Paño para secar loza.  
También es un elemento que va en la montura.

**Pellón**

Cuero de ovino que se usa en la montura para sentarse suavemente.

**Peludiar**

Luchar, batallar, persistencia.

**Peor mascar laucha**

Refrán que significa que algo es mejor que nada; hay que conformarse con lo que hay. Ejemplo: “No quedó mucha comida, pero peor mascar laucha, así que vamos a comer igual.”

**Perro que ladra no muerde**

Refrán que indica que quien amenaza o presume mucho de hacer algo, normalmente no lo lleva a cabo. Se usa para tranquilizar o advertir que las amenazas no siempre son reales. Ejemplo: “No te preocupes por sus amenazas, perro que ladra no muerde.”

**Pescuezo**

Parte posterior del cuello de un humano o animal, también llamada nuca. Ejemplo: “El perro movía el pescuezo para mirar hacia atrás.”

**Petroman**

Lámpara de parafina utilizada para iluminar

espacios antes de la existencia de electricidad. Es un dispositivo portátil y tradicional, muy usado en casas rurales o zonas sin luz eléctrica. Por ejemplo: “Encendimos el petroman cuando se fue la luz natural”.

### **Pial de payanca**

Movimiento característico en el uso del lazo, consiste en lanzarlo directamente a los pies del animal, sin mover el lazo en el aire como es de costumbre, este recurso se aplica para inmovilizar al ganado desde las patas.

### **Picá**

Senda confeccionada por el uso o tránsito en la montaña (de caballo, liebre, etc)

### **Pie a tierra**

Expresión que significa bajarse del caballo o descender de un vehículo, y a veces se usa para invitar a pasar a la persona. Ejemplo: "Pie a tierra amigo, pase a los mates".

### **Pilchas**

Término usado para referirse a la ropa de cama o, en algunos casos, a la ropa para vestirse. Ejemplo: “Lava las pilchas antes de que lleguen los invitados” o “Se puso sus pilchas limpias para salir.”

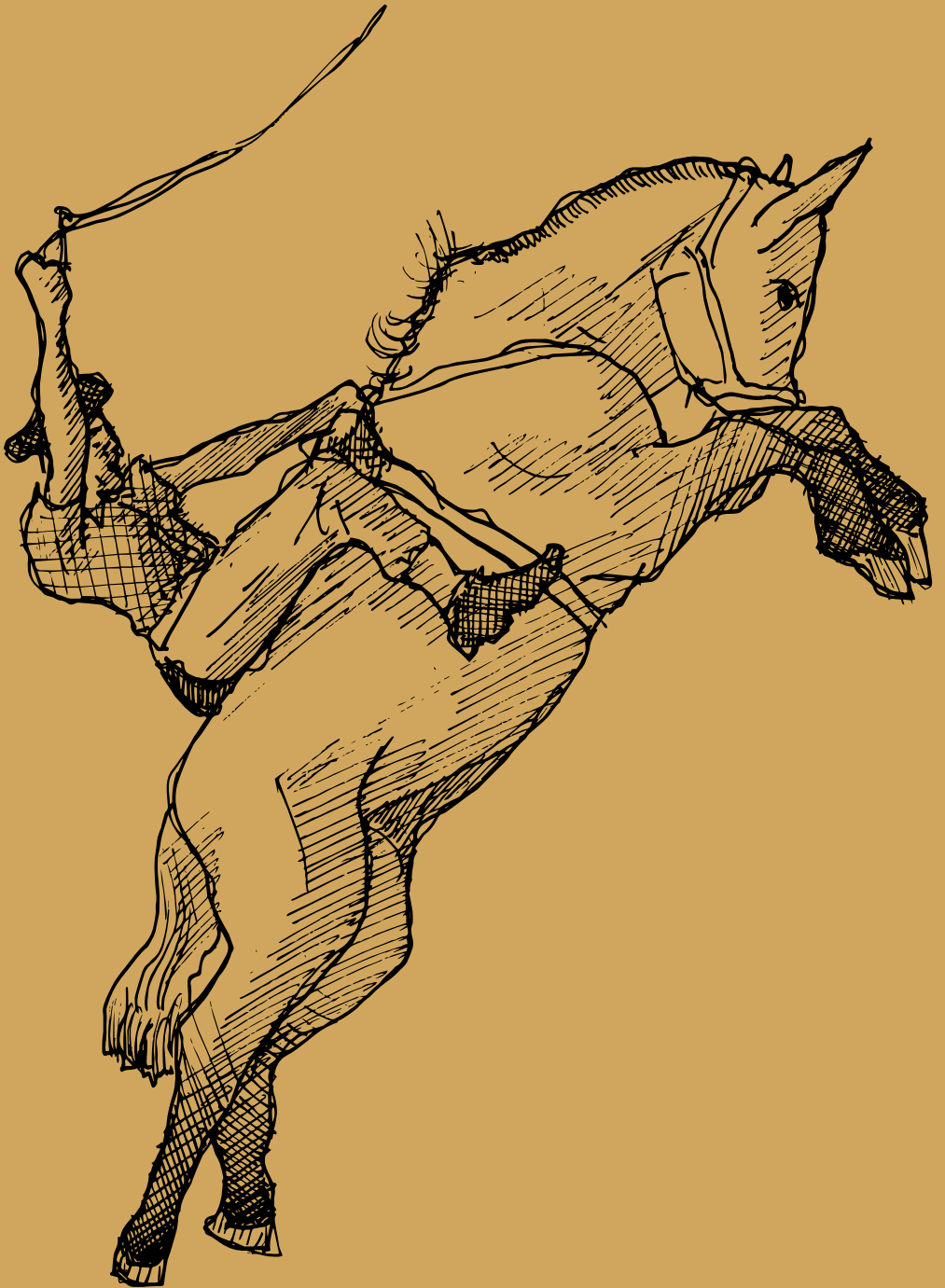
### **Pilguas**

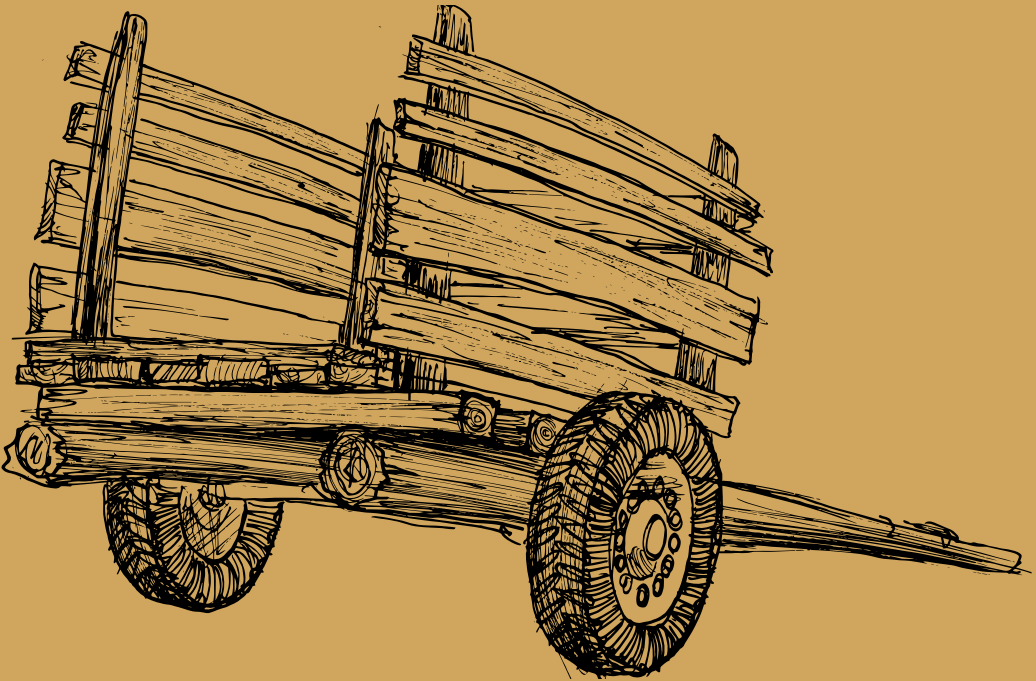
Bolsas de género que se usaban para ir a comprar víveres al almacén. Ejemplo: “Mi abuela siempre llevaba las pilguas para comprar harina y porotos.”

### **Pirgüe**

Bolsa de malla que antiguamente se utilizaba para salir a comprar enseres o víveres. Era un elemento práctico y resistente, propio de la vida cotidiana en tiempos en que no existían bolsas plásticas.

<b>Poco quiero</b>	Expresión que indica falta de ganas o disposición para hacer algo. Equivale a decir “no tengo muchas ganas” o “me da poca motivación”. Por ejemplo: “¿Vamos a trabajar en el campo hoy?” – “Poco quiero, estoy cansada”. Refleja un estado de apatía o desgano.
<b>Pollera</b>	Falda femenina, generalmente amplia, de uso tradicional. Ejemplo: “Mi abuela llevaba su pollera para ir a la fiesta del pueblo.”
<b>Ponchera</b>	Bebida preparada con chicha de manzana, huevo y azúcar. Ejemplo: “En la fiesta hicieron ponchera para todos los invitados.”
<b>Poncho</b>	Manta de cuero o lana, usada como abrigo tradicional, generalmente con apertura para la cabeza y sin mangas. Ejemplo: “Se puso el poncho para protegerse del frío.”
<b>Poner de su cosecha</b>	Agregar detalles o exagerar un relato para hacerlo más interesante o dramático. Ejemplo: “Le conté lo que pasó, pero este le puso de su cosecha y lo hizo ver peor.”
<b>Poñis</b>	Palabra usada para referirse a las papas, alimento básico en la zona. Se usa tanto en contextos de siembra como de consumo. Por ejemplo: “Hay que preparar la tierra para sembrar las poñis”.





**Porfiao como bigote'e gato**

Persona que se aferra a su idea y no cambia de opinión, aunque uno le explique.  
Ejemplo: El José no quiso aceptar que se equivocó en la venta y decía que tenía razón. Mi tío suspiró: “Este es porfiao' como bigote de gato.”

**Poronguito**

Sustantivo usado en el ámbito doméstico o rural para referirse a un recipiente o fuente de cocina, que puede ser de losa, plástico u otro material, utilizado para preparar o contener alimentos.

Ejemplo: “Pon las papas cocidas en el poronguito mientras pelamos las zanahorias.”

**Porra**

Término que se utilizaba para referirse a botellas plásticas, generalmente de uso cotidiano. Es una palabra más moderna en comparación con “chuica”. Por ejemplo: “Llena la porra con agua antes de salir al campo”.

**Pozo Negro**

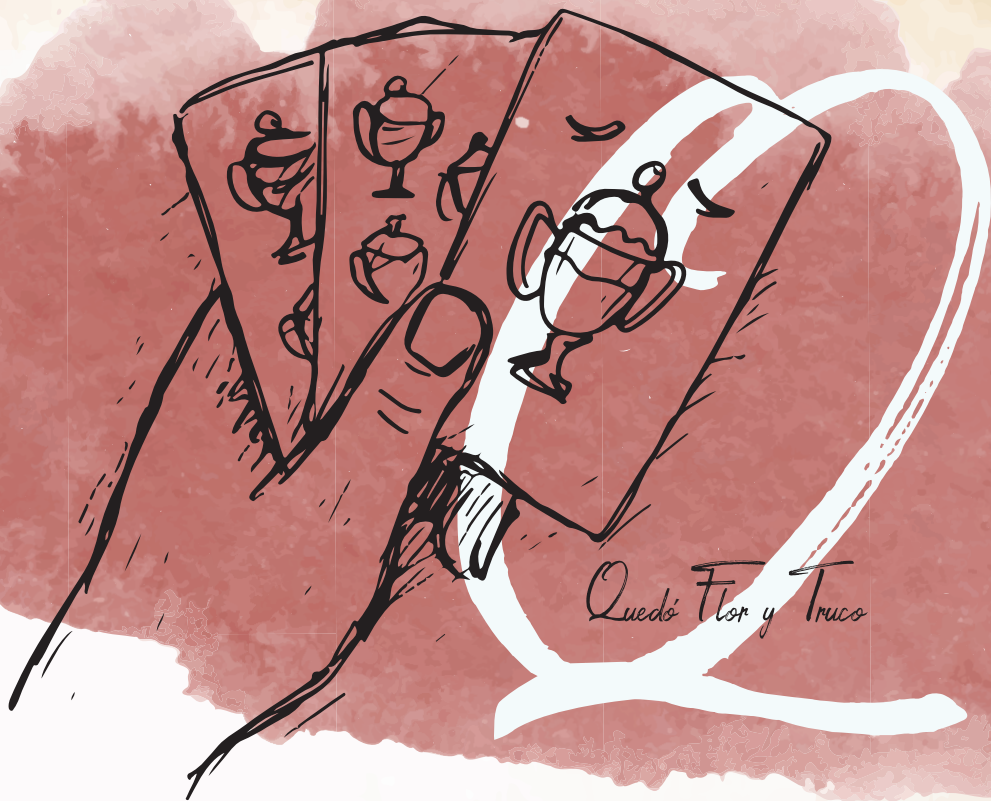
Baño rústico o letrina construida en el patio de la casa, alejado de la vivienda principal. Consiste en una excavación profunda en la tierra donde se realizan las necesidades, generalmente cubierta con una caseta o estructura simple para privacidad. Por ejemplo: “En la antigua casa había un pozo negro en el patio”.

**Puchero**

Sinónimo de comida, especialmente guiso o cazuela. Ejemplo: “Hoy voy a hacer un puchero”.

**Punta**

Pequeño rebaño de animales.



### **Que corra la zaina**

Expresión utilizada durante el consumo de vino en “bota”, para indicar que alguien se ha quedado parado o conversando sin continuar el turno de la bota de vino. Se usa para animar a que la bota siga circulando. También se utiliza mucho cuando se toma mate. Por ejemplo: “¡Que corra la zaina pues que es larga la vuela”

### **Que se teje**

Expresión utilizada para preguntar por novedades, noticias o acontecimientos recientes. Es equivalente a preguntar “¿qué se cuenta?” o “¿qué hay de nuevo?”. Por ejemplo, si alguien llega a una casa y dice: “Oye, ¿qué se teje?”, está interesándose por enterarse de lo que ha ocurrido o se está comentando.

**Que hacemos en este caso, sin boleadoras y sin lazo**

Dícese de una situación que no tiene solución o se carece de ideas para superarla. La boleadora y el lazo eran los implementos que los tehuelches utilizaban para cazar y lograr su alimento.

**Quédese a pucheriar / churrasquear**

Invitar a alguien a quedarse esperando el almuerzo, ya que pronto estará listo; se usa en tono amistoso o bromista.  
Ejemplo: El vecino pasó temprano y la señora le dijo: “Quédese, compadre, quédese a pucheriar.”

**Quedó flor y truco**

Término extraído del truco, juego de cartas tradicional de la patagonia. Cuando algo que se ha hecho y queda óptimo, se dice que quedó flor y truco, por ser éstos cantados juntos y ser una de las mejores manos del juego.

**Quien se apura en la Patagonia pierde el tiempo**

Viejo refrán usado cuando no existían caminos y uno dependía de la naturaleza para poder viajar o debía esperar días un avión, un vehículo o una lancha.  
Hoy esta frase se usa para indicar a otro que debe tener paciencia.

*Ranchera*



**Ranchera  
(Patagónica)**

Es un estilo de danza folclórica en pareja, originario de la Patagonia, especialmente de la zona austral de Chile, que se caracteriza por su coreografía de giros y zapateos, ejecutada en pasos de pareja tomada, generalmente con acompañamiento de acordeón y guitarra, y con un carácter alegre y vivaz.

**Rayero**

Persona que en una carrera de caballos se ubica en la meta para determinar al ganador.

**Reata**

Soga larga que sirve para amarrar la carga del pilchero.

**Recado de Basto**

Montura para caballo, usada principalmente

para montar y transportar carga ligera.  
Ejemplo: “Asegúrate de ajustar bien el recado de basto antes de salir a cabalgar.”

### **Recipiente**

Balde grande con tapa, usado para almacenar líquidos o alimentos de manera segura y protegida. Por ejemplo: “Guarda la fruta en el recipiente con tapa”.

### **Recorrer los guaches**

Expresión usada exclusivamente por varones para fanfarronear o dar a entender que andaba viendo alguna enamorada.

### **Reclar**

Verbo que significa retroceder, ya sea un vehículo o una persona.  
Ejemplo: “El tractor tuvo que reclar para no chocar con el árbol.”

### **Redondo como huevo de nuco**

Se usa cuando alguien es muy bruto o no entiende algo fácilmente.  
Ejemplo: El joven no entendía ni las instrucciones más simples. La tía dijo: “Este es redondo como huevo de nuco.”

### **Reempujar**

Acción de empujar nuevamente algo o a alguien, como solución para mover un objeto o reacomodar algo.  
Ejemplo: “El carro se quedó atascado, tuvimos que reempujarlo.”

### **Refajo**

Falda ligera que se usa debajo de otra falda más gruesa. Faldón que se utiliza debajo de las faldas para darles forma o abrigo.  
Ejemplo: “Llevaba un refajo bajo la pollera tradicional.”

## Rengo / Chulengo

Persona que cojea o tiene dificultad para caminar.

Ejemplo: “Ese anciano anda chulengo de la pierna izquierda.”

## Reparar

Encontrarle el lado malo a algo o hacer notar un defecto; también puede usarse como “sacar falta”. Ejemplo: “No me repares” (deja de buscarle defectos).

## Resfregador

Tabla usada para refregar la ropa durante el lavado.

Ejemplo: “Lavó la camisa en el resfregador con agua y jabón.”

## Rodillera / Rollera

Prenda que cubre las piernas, generalmente usada para protegerse del frío o al montar.

Ejemplo: “Pásame la rodillera que está helado.”

## Ropón

Silla para montar de mujer, diseñada para mayor comodidad y seguridad sobre el caballo.

Ejemplo: “Se sentó en el ropón antes de iniciar el paseo.”





### **Saco**

Prenda de abrigo, similar a una parka o chaqueta gruesa.

Ejemplo: "Se puso el saco porque hacía mucho frío en la mañana."

### **Salió el poncho del pobre**

Cuando sale el sol y calienta, como diciendo que el pobre se abriga con el sol porque no tiene ropa gruesa.

Ejemplo: Después de varios días de lluvia salió el sol y el abuelo dijo contento: "¡Mire, salió el poncho del pobre!"

### **Saltando me quebré una pata**

Expresión usada para señalar que los intercambios deben ser inmediatos y justos, "tú me das y yo te doy"; nada de fiar ni prometer para después. Ejemplo: "¿Me vendes la oveja y te pago mañana?" – "No, saltando me quebré una pata, me pagas ahora."

<b>Saranda</b>	Estructura hecha de cañas o varas, donde se colocaban quesos u otros alimentos para secarlos.
<b>Se admira el muerto del degollao</b>	Expresión que se usa para describir la ironía de que alguien se impresione o critique una situación ajena, estando esa persona en una condición igual o incluso peor.
<b>Se admira el sartén de la olla</b>	Criticar a otros por cosas que uno mismo hace; cuando alguien se sorprende o juzga sin ver que está en la misma situación o peor. Ejemplo: La vecina se rió porque la muchacha salió esperando guagua, y yo le dije: “¿Y de qué te sorprendes tú, si ya llevas cuatro? Se admira el sartén de la olla.”
<b>Se ataja con la cabeza los golpes del corazón</b>	Hay que usar la razón para sobrellevar los problemas del corazón o emocionales. Ejemplo: La Carmen quería volver con su ex, pero su papá le dijo: “No, mijita, ahora se ataja con la cabeza a los golpes del corazón, no se deje llevar por la pena.”
<b>Se defendía como gato de espaldas</b>	Defenderse con muchas ganas, usando todos los recursos. Ejemplo: “En la reunión se defendió como gato de espalda para que no lo culparan.”
<b>Se hace el mocho</b>	Dícese de las personas que eluden sus responsabilidades. Los mochos son animales vacunos que carecen de cuernos, lo cual dificulta la tarea del enlazador, que los debe atrapar con su lazo por los cuernos, ya que si lo enlaza del cogote, corre el riesgo de ahorcarlo.

**Se le arrancan los patos**

Expresión que indica que una persona está falta de cordura, distraída o actúa de manera irracional, como si perdiera el control o se desconectara de la realidad momentáneamente. Por ejemplo: “No le hagas caso que a éste se le arrancan los patos seguido”.

**Se le prendió como gato al gofe**

Cuando algo se activa rápidamente o se da con mucha energía, alguien que se entusiasma mucho.

Ejemplo: En el asado, apenas vió la carne, se le prendió como gato al gofe y empezó a sacar toda la carne de una.

**Se le van las cabras pal monte /  
Se le van los bueyes /  
Se le vuelan los caiques**

Estas tres expresiones indican que una persona está falta de cordura, distraída o actúa de manera irracional, como si perdiera el control o se desconectara de la realidad momentáneamente.

**Se te aconcharon los meaos**

Expresión para decir que algo dió mucho miedo.

Ejemplo: “Cuando lo amenazaron, salió arrancando, se le aconcharon los meaos.”

**Se tiró como Pacheco a las tortas**

Dícese de la persona que actúa sin limite ni medida, en especial la poca mesura en el comer cuando es invitado a compartir una mesa.

**Señal**

Corte que se hace en las orejas del cordero.

**Si la chancha es de uno los chanchitos tambien**

Cuando uno se compromete con alguien que ya tiene hijos, debe aceptarlos también. Ejemplo: El José se emparejó con la Rosita, que tenía dos cabros chicos. El papá le dijo: “Bueno, mijito, si la chancha es de uno, los chanchitos también.”

**Siempre al loco hay que seguirlo pal' lado que dispara**

A la gente terca es mejor darle la razón o seguirle el juego porque no la harás cambiar de opinión. Ejemplo: En el trabajo, Pedro siempre insiste en que su método es mejor, aunque esté equivocado. Yo mejor lo dejo hablar y sigo su juego, porque al loco hay que seguirlo del lado que dispara.

**Siéntese si tiene buen cabresto**

Invitar a alguien a sentarse, comparándolo con el caballo que se sienta cuando se le ponen los frenos o descansos. Ejemplo: Llegó el compadre a la casa y el dueño, bien campechano, le dijo: “Pase, hombre, siéntese si tiene buen cabresto.”

**Simpático**

Adjetivo usado para describir a una persona que es atractiva o que resulta bonita y placentera de ver.

**Sobaco**

Sustantivo que designa la axila.

**Soberado / Sobera'o**

El espacio más alto de una casa, situado justo debajo del tejado o entre el techo y el falso techo. Se utilizaba como almacén para objetos en desuso o como un lugar para guardar viveres.

**Soborno**

Añadidura, carga liviana que se coloca encima de las chilgüas.

**Somier**

Cama o catre antiguo de malla.



**Taba**

Juego parecido a la rayuela, consiste en lanzar un hueso de caballo (rodilla).

**Tacho**

Balde plástico o tarro, generalmente utilizado para transportar agua, alimentos u otros elementos. Por ejemplo: “Llena el tacho con agua antes de salir al campo”.

**Talero**

Rebenque para andar a caballo.

## **Tamango**

Botín artesanal, confeccionado con cuero de vacuno o potro. Se utilizaba como zapato tradicional en zonas rurales.

## **Tapado**

Chal o chalcito que sirve para cubrir la parte superior del cuerpo, incluyendo cuello, hombros y espalda.  
Ejemplo: "Se puso el tapado antes de salir a la lluvia."

## **Tapera**

Choza, casa rústica hecha de palos acanalados.

## **Tapón de arteza**

Persona chiquita y gordita, que recuerda a la forma de un tapón de madera de una arteza.  
Ejemplo: "Mira a ese niño, parece un tapón de arteza, todo regordete."

## **Te saca un ojo y el otro te lo deja colgando**

Se dice de alguien que es muy cobrador, o que hace pagar todo a precios muy altos, dejando a los demás casi sin nada.  
Ejemplo: Imagina que vas a comprar huevos a la feria y el vendedor te dice que cada huevo cuesta más de lo normal:  
"Fíjate, ese huevero te saca un ojo y el otro te lo deja colgando... cobra hasta por el aire que respiras mientras eliges los huevos."

## **Te voy a barrer la suerte**

Expresión que se dice cuando alguien pasa barriendo cerca de otra persona y barre o roza con los pies con el escobillón, como si "le quitara la suerte". Se usa en tono de broma o advertencia.  
Ejemplo: Pasé con la escoba cerca de mi abuela y me dijo: "¡Cuidado, me vas a barrer la suerte!"

<b>Tejuela</b>	Trozo de madera delgado, rectangular, fabricado con lenga o ciprés que se usa para la construcción de viviendas.
<b>Tiene mas vueltas que un tripal de chancho</b>	Dícese de las personas que le dan muchas vueltas a un asunto antes de dar una respuesta.
<b>Tientos</b>	Tiras delgadas de cuero que sirven para amarrar las cosas a la montura.
<b>Tiesto</b>	Recipiente, similar a un jarro, que puede ser de loza, metal o plástico, usado para contener líquidos o plantas. Ejemplo: “Puse agua en el tiesto para regar las flores.”
<b>Tilingo</b>	Poco desarrollado, debilitado.
<b>Tirador</b>	Prenda similar al “banano” o riñonera, que se lleva ceñido en la cintura, como cartera o bolso pequeño. Ejemplo: “Guardó la plata en el tirador antes de salir.”
<b>Tirando pa' no aflojar</b>	Expresión usada para indicar que alguien o algo se encuentra en un estado intermedio, soportable o aceptable, pero no en su mejor momento. Se usa para dar a entender “más o menos” o “sobreviviendo”, especialmente al preguntar por el estado de una persona o situación. Por ejemplo: “Oiga, ¿y cómo está usted?” – “Aquí, tirando pa’ no aflojar”.

**Tiritaba como perro envenenao**

Cuando alguien tiembla ya sea porque está muy nervioso o tiene frío.

**Tiritaba como testigo falso**

Persona que tiembla de frío o miedo.  
Ejemplo: “Salí sin chaqueta y como hacía frío tiritaba como testigo falso.”

**Tomarse unos asolia'os**

Los soleados son los mates que se toman después de haber salido el sol o al mediodía.

**Tortas Fritas**

Masa frita en grasa de vacuno, hecha generalmente de harina, agua y sal. Se consume especialmente en días de lluvia o frío.

Ejemplo: Hoy está lloviendo, vamos a hacer tortas fritas para la once.

**Toruno**

Toro viejo castrado.

**Transpirado como tapa de olla**

También para describir a alguien que está sudando mucho, como la tapa de una olla al hervir.

Ejemplo: Después de trabajar en el potrero, llegó el compadre transpirado como tapa de olla.

**Traspicarse**

Atorarse

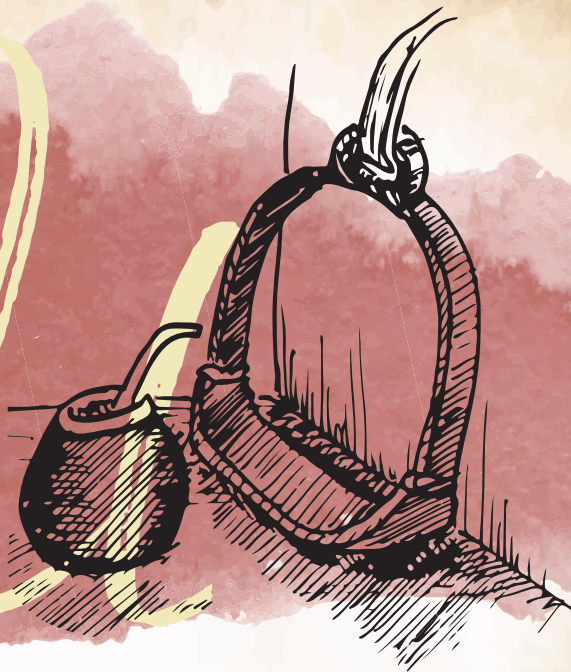
**Traspira'o como paisano tomando sopa**

Estar muy acalorado o sudoroso, como quien come sopa caliente.

Ejemplo: El joven venía corriendo bajo el sol, transpirado como paisano tomando sopa.

<b>Tripa seca</b>	Persona muy delgada o flaca físicamente. Ejemplo: “Mira a ese niño, es todo tripa seca.”
<b>Tripal</b>	Intestinos de los animales, usados para cocina o alimento.
<b>Tripular</b>	Verbo que significa mezclar, revolver o combinar distintos elementos. Ejemplo: “Tripula bien los ingredientes antes de hornear.”
<b>Trompúdo / Trompúo</b>	Persona que muestra enojo, mal humor o mala cara de manera visible. La expresión se utiliza para describir gestos o actitudes de disgusto. Por ejemplo: “Llegó trompúdo porque perdió en el juego”.
<b>Tropiar</b>	Trasladar una determinada cantidad de animales.
<b>Truco</b>	Juego de naipes muy difundido en la Patagonia, existen versos para anunciar jugadas.
<b>Tu peor es na</b>	Frase usada para referirse a alguien que no es gran cosa, pero que “peor es no tener nada”. Suele usarse en confianza o en tono de broma. Ejemplo: Ahí viene tu pololo, tu peor es na’.
<b>Tungo</b>	Parte de atrás de la cabeza donde termina la cabeza e inicia el cuello. Ejemplo: “Se golpeó el tungo al chocar con la puerta.”
<b>Tuzar</b>	Acción de cortar la tuza del caballo. Tuza es el nombre que se le da a la crin o pelo del caballo.

*Un mate pal estribo*



**Umas**

Bolsa tejida de lana donde se colocaba al bebé desde los pies hasta el pecho para mantenerlo abrigado.

**Un mate pa'l estribo**

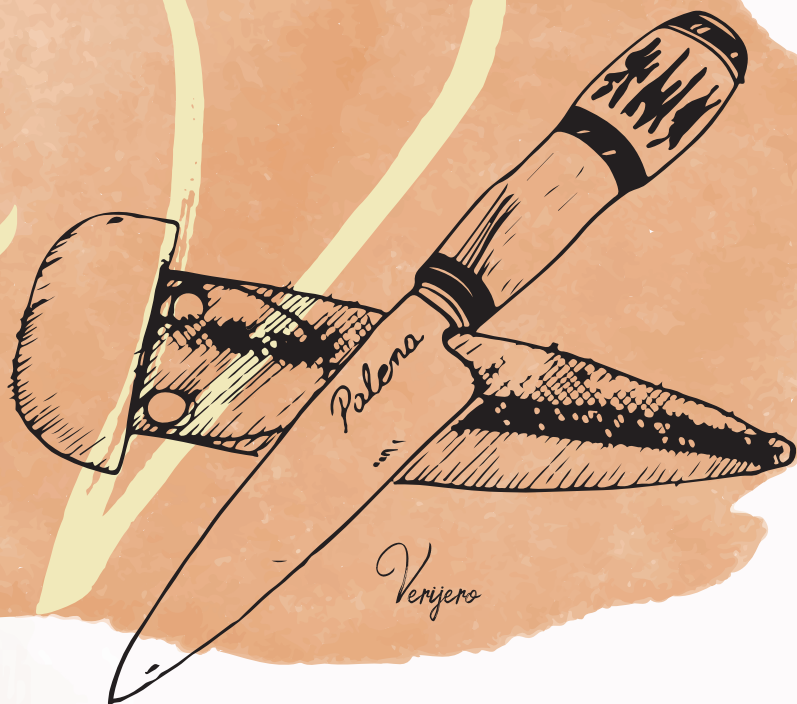
Expresión utilizada para referirse a ofrecer mate a una visita justo antes de que se vaya, como gesto de cortesía y despedida. Por ejemplo: “Un mate pa'l estribo antes que retorne a su hogar”.

**Una llená de luna dura hasta una semana**

Cuando una persona está triste o decaída, puede pasar varios días en ese estado. Ejemplo: Desde que se le murió la yegua, la Juanita anda encerrada y sin ganas de comer. Es que una llená de luna dura hasta una semana.

**Una vuelta**

Expresión para referirse a “una vez” o “en alguna ocasión”. Ejemplo: “Una vuelta fui con mi papá al cerro a buscar leña.”



**Va a entrar el  
Chaqueta de  
cuadros**

Expresión que indica que la pobreza o la escasez de recursos empieza a hacerse notar en la casa.

Ejemplo: “Vendamos esas ovejas, porque si no va a entrar el chaqueta de cuadros.”

**Veranada**

Se dice de los campos utilizados sólo en época de verano.

**Verijas**

Parte de la ingle, entre el órgano reproductor y la pierna.

Ejemplo: “Se raspó la verija al caerse.”

**Verijero**

Cuchillo pequeño, de punta, usado en el cinturón.

**Veterano**

Adjetivo usado para referirse a alguien que es viejo o de edad avanzada, también puede implicar experiencia acumulada por los años.

**Vicios**

Se refiere a los víveres más esenciales.

**Viene hondo el río**

Se usa al tomar mate para indicar que la yerba ya está lavada y empiezan a flotar los palitos. Ejemplo: Estábamos tomando mate y la abuela miró la bombilla y dijo: “Ya no queda nada, viene hondo el río.”




**Y dale con  
que las gallinas mean**

Insistir en lo mismo, ser cargante con un tema o situación.

Ejemplo: “Y dale con que las gallinas mean, ya deja de repetir lo mismo.”

**Zaranda**



Repisa de cañas ubicada en la altura para secar o ahumar alimentos.

# Agradecimientos



## Palena Urbano

Juan Hernández  
Natividad Delgado  
Ida Cares  
Amelia Calbún  
Marta Retamal  
Inés Reyes  
Adelio Vallejos  
Olga Trujillo  
Miriam White  
Rosalba López  
Inés Ovalle  
Lucile Lavoz  
Adelaida Bravo  
Bernabé Ramírez

## Río Encuentro

Martín Casanova  
Estela Bucarey  
Reinaldo Casanova  
Corina Oyarzo  
Juan Torres Catrilef  
Gladys Alicia Casanova

## Valle California

Aurora Beroíza  
Guillermo Parada  
Hernán Parada

## Puerto Ramírez

Jose Valverde  
Sara Cofré Balboa  
Alicia Jaramillo Said

**El Tranquilo**

Aurora Campos Monje  
Nicolás Farías Fuentealba  
Mario Cadagán

**El Malito**

Luz Reyes Vásquez  
Rubén Ojeda Beroíza  
Antonio Ortíz Jaque  
Magdalena Carvallo Ramírez  
Hilarión Barriga Sandoval

**El Porfiado**

María Castro

**El Aceite**

Irán Barriga  
Ignacio Barriga

**El Tigre**

Francisco Sáez

**El Azul**

Arturo Casanova  
Clemilda Velásquez

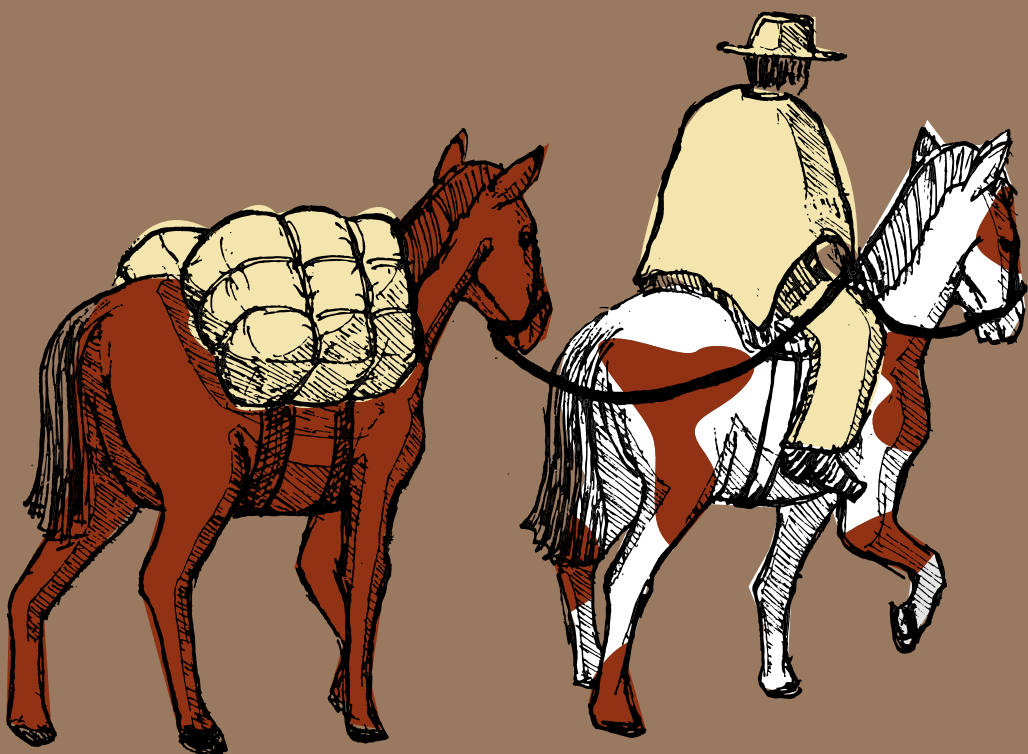












Ministerio de  
las Culturas,  
las Artes y el  
Patrimonio

Gobierno de Chile



Alto  
Palena

El tesoro mejor guardado de la Patagonia